

Službeni list

Europske unije

C 304



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 59.

20. kolovoza 2016.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2016/C 304/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7965 – World Fuel Services Corporation/Certain aviation fuels assets belonging to Exxon) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2016/C 304/02	Tečajna lista eura	2
---------------	--------------------------	---

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2016/C 304/03	Informativna napomena – Informacije o mjerama koje su države članice donijele u skladu s člancima 5., 6., 8., 9., 10., 17. i 22. Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnomo namjenom	3
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2016/C 304/04	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8006 – Canon/Toshiba Medical Systems Corporation) ⁽¹⁾	42
2016/C 304/05	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8123 – Total/Lampiris) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	43
2016/C 304/06	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8126 – HNA Group/Carlson Hotels) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	44
2016/C 304/07	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8119 – DIF/Électricité de France/Thyssengas) ⁽¹⁾	45

DRUGI AKTI

Europska komisija

2016/C 304/08	Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	46
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7965 – World Fuel Services Corporation/Certain aviation fuels assets belonging to Exxon)****(Tekst značajan za EGP)**

(2016/C 304/01)

Dana 28. lipnja 2016. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32016M7965. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

19. kolovoza 2016.

(2016/C 304/02)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj
USD američki dolar	1,1326	CAD kanadski dolar	1,4547
JPY japanski jen	113,53	HKD hongkonški dolar	8,7821
DKK danska kruna	7,4417	NZD novozelandski dolar	1,5606
GBP funta sterlinga	0,86537	SGD singapurski dolar	1,5267
SEK švedska kruna	9,4936	KRW južnokorejski von	1 269,15
CHF švicarski franak	1,0852	ZAR južnoafrički rand	15,3019
ISK islandska kruna		CNY kineski renminbi-juan	7,5341
NOK norveška kruna	9,3048	HRK hrvatska kuna	7,4851
BGN bugarski lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	14 941,26
CZK češka kruna	27,022	MYR malezijski ringit	4,5534
HUF mađarska forinta	310,28	PHP filipinski pezo	52,529
PLN poljski zlot	4,2992	RUB ruski rubalj	72,5897
RON rumunjski novi leu	4,4658	THB tajlandski baht	39,241
TRY turska lira	3,3262	BRL brazilski real	3,6659
AUD australski dolar	1,4877	MXN meksički pezo	20,7543
		INR indijska rupija	76,0850

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

INFORMATIVNA NAPOMENA

Informacije o mjerama koje su države članice donijele u skladu s člancima 5., 6., 8., 9., 10., 17. i 22. Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnog namjenom

(2016/C 304/03)

Člancima 5., 6., 8., 9., 10., 17. i 22. Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 ⁽¹⁾ (dalje u tekstu: „Uredba”) utvrđeno je da bi se mjere koje države članice poduzimaju pri provedbi Uredbe trebale objavljivati u *Službenom listu Europske unije*.

1. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 5. STAVKOM 2. UREDBE (PROŠIRENJE KONTROLA BROKERINGA)

Člankom 5. stavkom 2., u vezi s člankom 5. stavkom 4., Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi koje su mjere poduzele države članice kako bi proširile primjenu članka 5. stavka 1. na robu s dvojnog namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu te na robu s dvojnog namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera koje je Komisija primila navedeni su ispod tablice.

Država članica	Je li primjena kontrola brokeringa propisana člankom 5. stavkom 1. proširena u skladu s člankom 5. stavkom 2.?
BELGIJA	NE
BUGARSKA	DA
ČEŠKA	DA
DANSKA	NE
NJEMAČKA	NE
ESTONIJA	DA
IRSKA	DA
GRČKA	DA
ŠPANJOLSKA	DA
FRANCUSKA	NE
HRVATSKA	DA
ITALIJA	NE
CIPAR	NE
LATVIJA	DA
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE

⁽¹⁾ SL L 134, 29.5.2009., str. 1.

Država članica	Je li primjena kontrola brokeringa propisana člankom 5. stavkom 1. proširena u skladu s člankom 5. stavkom 2.?
MAĐARSKA	DA
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	DA
AUSTRIJA	DA
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	DA
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	DA
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	NE

1.1. Bugarska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom:

1. koja je navedena u Prilogu I. Uredbi ako roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 2. te Uredbe;
2. koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi ako roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. te Uredbe;

(Članak 34. stavak 4. Zakona o kontroli izvoza obrambenih proizvoda te robe i tehnologija s dvojnomo namjenom, Službeni list br. 26/29.3.2011., na snazi od 30.6.2012.).

1.2. Češka

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom ako Ministarstvo obavijesti brokera:

1. da roba s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjene iz članka 4. stavka 1. te Uredbe;
2. da roba s dvojnomo namjenom jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za krajnju uporabu u vojne svrhe navedene u članku 4. stavku 2. te Uredbe.

(članak 3. Zakona br. 594/2004 zb. o provedbi režima Europske zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnomo namjenom (kako je izmijenjen)).

1.3. Estonija

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom koja ima obilježja strateške robe zbog svoje krajnje uporabe ili krajnjih korisnika te zbog javne sigurnosti ili ljudskih prava, iako nije navedena na popisu strateške robe (članak 6. stavak 7. Zakona o strateškoj robi).

1.4. Irska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. te Uredbe i za robu s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. Uredbe (stavak 8. točke (a) i (b) Zakonskog instrumenta 443 iz 2009., Uredba o kontroli izvoza (roba s dvojnomo namjenom) iz 2009., kako je izmijenjena).

1.5. Grčka

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. Uredbe (stavak 3.2.3. „Odluke ministra br. 121837/e3/21837/28-9-2009“).

1.6. Španjolska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. Uredbe (članak 2. stavak 6. Kraljevskog ukaza 679/2014 od 1. kolovoza 2014. o kontroli vanjske trgovine obrambenim materijalom, ostalim materijalom te robom i tehnologijama s dvojnomo namjenom).

1.7. Hrvatska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi ako Ministarstvo vanjskih i europskih poslova obavijesti brokera da je roba s dvojnomo namjenom namijenjena ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjene iz članka 4. stavaka 1. i 2. Uredbe (Zakon o nadzoru robe s dvojnomo namjenom (NN 80/11 i 68/2013)).

1.8. Latvija

U skladu s latvijskim Zakonom o prometu strateškom robom, sve se brokerske transakcije s robom s dvojnomo namjenom kontroliraju bez obzira na namjenu.

1.9. Mađarska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom:

1. koja je navedena u Prilogu I. Uredbi ako roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 2. te Uredbe;
2. koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi ako roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavaka 1. i 2. te Uredbe.

(članak 17. stavak 1. Uredbe Vlade br. 13 iz 2011. o odobrenju vanjske trgovine robom s dvojnomo namjenom).

1.10. Nizozemska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom:

1. koja je navedena u Prilogu I. Uredbi ako roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 2. te Uredbe;
2. koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi ako roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavaka 1. i 2. te Uredbe. (Zakon o strateškim uslugama – Wet strategische diensten)

Uvedeni su zahtjevi za dozvolu za brokerske usluge u pogledu 37 kemijskih tvari ako je odredište Irak, bez obzira na to tko je primatelj ili krajnji korisnik. (Dekret o robi s dvojnomo namjenom za Irak – Regeling goederen voor tweemaal gebruik Irak)

1.11. Austrija

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom ako savezni ministar znanosti, istraživanja i gospodarstva obavijesti brokera da ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavaka 1. i 2. Uredbe (članak 15. stavak 1. Zakona o vanjskoj trgovini (Außenwirtschaftsgesetz 2011, BGBl. I. br. 26/2011)).

1.12. Rumunjska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi ako ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjene iz članka 4. stavaka 1. i 2. Uredbe Vijeća. (članak 14. stavak 2. Hitne uredbe br. 119 od 23. prosinca 2010. (HUV br. 119/2010) o „režimu za kontrolu aktivnosti povezanih s robom s dvojnomo namjenom”).

1.13. Finska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom:

1. koja je navedena u Prilogu I. Uredbi ako je Ministarstvo vanjskih poslova brokera obavijestilo da ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjene iz članka 4. stavka 2. te Uredbe;
2. koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi ako je Ministarstvo vanjskih poslova brokera obavijestilo da ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjene iz članka 4. stavka 1. te Uredbe.

(članak 3. stavak 2. i članak 4. stavak 1. Zakona 562/1996 (kako je izmijenjen)).

2. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 5. STAVKOM 3. UREDBE (PROŠIRENJE KONTROLA BROKERINGA)

Člankom 5. stavkom 3., u vezi s člankom 5. stavkom 4., Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi koje su mjere poduzele države članice koje zahtijevaju dozvolu za obavljanje brokerskih usluga s robom s dvojnomo namjenom u slučaju da broker ima osnovu za sumnju da ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera koje je Komisija primila navedeni su ispod tablice.

Država članica	Jesu li kontrole brokeringa proširene u skladu s člankom 5. stavkom 3.?
BELGIJA	NE
BUGARSKA	DA
ČEŠKA	DA
DANSKA	NE
NJEMAČKA	NE
ESTONIJA	DA
IRSKA	DA
GRČKA	DA
ŠPANJOLSKA	NE
FRANCUSKA	NE
HRVATSKA	DA
ITALIJA	NE
CIPAR	NE

Država članica	Jesu li kontrole brokeringa proširene u skladu s člankom 5. stavkom 3.?
LATVIJA	DA
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	DA
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	DA
AUSTRIJA	DA
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	DA
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	DA
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	NE

2.1. Bugarska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom ako broker ima osnovu za sumnju da je ta roba u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 47. Zakona o kontroli izvoza obrambenih proizvoda te robe i tehnologija s dvojnomo namjenom (donesen, Službeni list br. 26/29.3.2011.).

2.2. Češka

Ako broker ima osnovu za sumnju da je roba s dvojnomo namjenom u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe, dužan je obavijestiti nadležno tijelo, a ono može donijeti odluku o zahtijevanju dozvole (članak 3. stavak 4. Zakona br. 594/2004 zb. „o provedbi režima Europske zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnomo namjenom“ (kako je izmijenjen)).

2.3. Estonija

Ako broker ima osnovu za sumnju da roba s dvojnomo namjenom jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe, dužan je odmah o tome obavijestiti Povjerenstvo za stratešku robu, policijska tijela ili sigurnosna tijela. Nakon te obavijesti Povjerenstvo za stratešku robu može donijeti odluku o zahtijevanju dozvole (članak 77. Zakona o strateškoj robi).

2.4. Irska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom ako broker ima osnovu za sumnju da je ta roba u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe (stavak 9. Zakonskog instrumenta 443 iz 2009., Uredba o kontroli izvoza (roba s dvojnomo namjenom) iz 2009., kako je izmijenjena).

2.5. Grčka

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom ako broker ima osnovu za sumnju da je ta roba u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe (stavak 3.2.2. Odluke ministra br. 121837/e3/21837/28-9-2009).

2.6. Hrvatska

Ako broker ima osnovu za sumnju da roba s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 428/2009 jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za bilo koju namjenu iz članka 4. stavaka 1. i 2. Uredbe, dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, koje može donijeti odluku o zahtijevanju dozvole (dio III. Zakona o nadzoru robe s dvojnomo namjenom (NN 80/11 i 68/2013)).

2.7. Latvija

U skladu s latvijskim Zakonom o prometu strateškom robom, sve se brokerske transakcije s robom s dvojnomo namjenom kontroliraju bez obzira na namjenu.

2.8. Mađarska

Dozvola se zahtijeva za brokering robe s dvojnomo namjenom ako broker ima osnovu za sumnju da je ta roba u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 17. stavak 2. Uredbe Vlade br. 13 iz 2011. o odobrenju vanjske trgovine robom s dvojnomo namjenom).

2.9. Nizozemska

Zahtijeva se dozvola za brokering robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu kad ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 4.a stavak 5. Zakona o strateškoj robi – Wet strategische diensten).

2.10. Austrija

Ako broker ima osnovu za sumnju da roba s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 428/2009 jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe, dužan je o tome obavijestiti nadležno tijelo, koje može donijeti odluku o zahtijevanju dozvole (članak 5. Prve uredbe o vanjskoj trgovini iz 2011. (Erste Außenwirtschaftsverordnung 2011), BGBl. II. br. 343/2011, objavljen 28. listopada 2011.).

2.11. Rumunjska

Zahtijeva se dozvola za brokering robe s dvojnomo namjenom ako broker ima osnovu za sumnju da je ta roba u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 14. stavak 3. Hitne uredbe br. 119 od 23. prosinca 2010. (HUV br. 119/2010) o režimu za kontrolu aktivnosti povezanih s robom s dvojnomo namjenom).

2.12. Finska

Ako broker ima osnovu za sumnju da roba s dvojnomo namjenom jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za bilo koju namjenu iz članka 4. stavka 1. Uredbe, dužan je o tome obavijestiti Ministarstvo vanjskih poslova, koje može donijeti odluku o zahtijevanju dozvole (članak 3. stavak 2. i članak 4. stavak 4. Zakona 562/1996 (kako je izmijenjen)).

3. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 6. STAVKOM 2. UREDBE (PROŠIRENJE KONTROLA PROVOZA)

Člankom 6. stavkom 2., u vezi s člankom 6. stavkom 4., Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi koje su mjere poduzele države članice kako bi nadležnim tijelima dale ovlasti da u pojedinačnim slučajevima zahtijevaju dozvolu za provoz robe s dvojnomo namjenom navedene u Prilogu I. ako je roba namijenjena ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjene iz članka 4. stavka 1.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera navedeni su ispod tablice.

Država članica	Jesu li mjere kontrole provoza iz članka 6. stavka 1. proširene u skladu s člankom 6. stavkom 2.?
BELGIJA	Djelomično DA
BUGARSKA	DA
ČEŠKA	NE
DANSKA	NE
NJEMAČKA	DA
ESTONIJA	DA
IRSKA	DA
GRČKA	DA
ŠPANJOLSKA	NE
FRANCUSKA	NE
HRVATSKA	DA
ITALIJA	NE
CIPAR	NE
LATVIJA	NE
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	DA
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	NE
AUSTRIJA	DA
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	DA
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	DA
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	DA

3.1. Belgija

U regijama Flandriji i Valoniji dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članci 6. i 7. Uredbe Flamanske vlade od 14. ožujka 2014. o izvozu, provozi i prijenosu robe s dvojnomo namjenom te tehničkoj pomoći (belgijski službeni list od 2. svibnja 2014.); članci 5. i 6. Uredbe Valonske vlade od 6. veljače 2014. o izvozu, provozi i prijenosu robe s dvojnomo namjenom te tehnologije (belgijski službeni list od 19. veljače 2014.)).

3.2. Bugarska

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članci 48. do 50. „Zakona o kontroli izvoza obrambenih proizvoda te robe i tehnologije s dvojnomo namjenom”, Službeni list br. 26/29.3.2011.).

3.3. Njemačka

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 44. njemačke Uredbe o vanjskoj trgovini i plaćanjima – *Aussenwirtschaftsverordnung (AWV)*).

3.4. Estonija

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je (i koja nije) navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članci 3., 6. i 7. Zakona o strateškoj robi).

3.5. Irska

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (stavak 10. Zakonskog instrumenta 443 iz 2009., Uredba o kontroli izvoza (roba s dvojnomo namjenom) iz 2009., kako je izmijenjena).

3.6. Grčka

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (stavak 3.3.2. Odluke ministra br.121837/e3/21837/28-9-2009).

3.7. Hrvatska

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (Zakon o nadzoru robe s dvojnomo namjenom (NN 80/11 i 68/2013). Ministarstvo vanjskih i europskih poslova može zabraniti provoz u skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe na temelju prijedloga Povjerenstva iz članka 12. Zakona. Prije donošenja odluke o zabrani provoza Ministarstvo u posebnim slučajevima može zahtijevati dozvolu posebnog provoza.

3.8. Mađarska

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 18. Uredbe Vlade br. 13 iz 2011. o odobrenju vanjske trgovine robom s dvojnomo namjenom).

3.9. Austrija

Dozvolu za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva savezni ministar znanosti, istraživanja i gospodarstva kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 15. Zakona o vanjskoj trgovini iz 2011. – *Außenwirtschaftsgesetz 2011, BGBl. I. br. 26/2011*).

3.10. Rumunjska

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 15. stavak 1. Hitne uredbe br. 119 od 23. prosinca 2010. (HUV br. 119/2010) „o režimu za kontrolu aktivnosti povezanih s robom s dvojnomo namjenom”).

3.11. Finska

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 3. stavak 3. Zakona 562/1996).

3.12. Ujedinjena Kraljevina

Dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu zahtijeva se kad roba jest ili bi mogla biti namijenjena za namjene iz članka 4. stavka 1. Uredbe (članak 8. stavak 1. te članci 17. i 26. Uredbe o kontroli izvoza iz 2008., kako je izmijenjena Uredbom o kontroli izvoza (izmjena) (br. 3) iz 2009. (Zakonski instrument 2009/2151).

4. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 6. STAVKOM 3. UREDBE (PROŠIRENJE KONTROLA PROVOZA)

Člankom 6. stavkom 3., u vezi s člankom 6. stavkom 4., Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi koje su mjere poduzele države članice kako bi proširile primjenu članka 6. stavka 1. na robu s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu te na robu s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera navedeni su ispod tablice.

Država članica	Jesu li mjere kontrole provoza iz članka 6. stavka 1. proširene u skladu s člankom 6. stavkom 3.?
BELGIJA	Djelomično DA
BUGARSKA	NE
ČEŠKA	DA
DANSKA	NE
NJEMAČKA	NE
ESTONIJA	DA
IRSKA	DA
GRČKA	DA
ŠPANJOLSKA	DA
FRANCUSKA	NE
HRVATSKA	DA
ITALIJA	NE
CIPAR	DA
LATVIJA	NE

Država članica	Jesu li mjere kontrole provoza iz članka 6. stavka 1. proširene u skladu s člankom 6. stavkom 3.?
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	DA
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	DA
AUSTRIJA	DA
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	DA
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	DA
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	DA

4.1. Belgija

Dozvola se zahtijeva u regijama Flandriji i Valoniji za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu te robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članci 6. i 7. Uredbe Flamanske vlade od 14. ožujka 2014. o izvozu, provozi i prijenosu robe s dvojnomo namjenom te tehničkoj pomoći (belgijski Službeni list od 2. svibnja 2014.), članci 5. i 6. Uredbe Valonske vlade od 6. veljače 2014. o izvozu, provozi i prijenosu robe s dvojnomo namjenom te tehnologije (belgijski Službeni list od 19. veljače 2014.).

4.2. Češka

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 13.b Zakona br. 594/2004 zb. „o provedbi režima Europske zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokiranja i provoza robe s dvojnomo namjenom” (kako je izmijenjen)(1).

4.3. Estonija

Povjerenstvo za stratešku robu zahtijeva dozvolu za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članci 3., 6. i 7. Zakona o strateškoj robi).

4.4. Irska

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (stavak 11. Zakonskog instrumenta 443 iz 2009., Uredba o kontroli izvoza (roba s dvojnomo namjenom) iz 2009., kako je izmijenjena).

4.5. Grčka

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (stavak 3.3.3. Odluke ministra br. 121837/e3/21837/28-9-2009).

4.6. Španjolska

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 11. Zakona 53/2007).

4.7. Hrvatska

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova zahtijeva dozvolu za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (Zakon o nadzoru robe s dvojnomo namjenom (NN 80/11 i 68/2013)).

4.8. Cipar

Ministarstvo energetike, trgovine, industrije i turizma može zabraniti provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe te za odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 5. stavak 3. Uredbe ministra 312/2009).

4.9. Mađarska

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 18. Uredbe Vlade br. 13 iz 2011. o „odobrenju vanjske trgovine robom s dvojnomo namjenom“).

4.10. Nizozemska

Zahtijeva se dozvola za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 4.a stavci 1. i 2. Dekreta o strateškoj robi – Besluit strategische goederen).

4.11. Austrija

Savezni ministar znanosti, istraživanja i gospodarstva zahtijeva dozvolu za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 15. Zakona o vanjskoj trgovini iz 2011. (Außenwirtschaftsgesetz 2011, BGBl. I. br. 26/2011)).

4.12. Rumunjska

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 15. stavak 2. Hitne uredbe br. 119 od 23. prosinca 2010. (HUV br. 119/2010)).

4.13. Finska

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnomo namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnomo namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (u članku 3. stavku 3. i članku 4. stavku 1. Zakona 562/1996 (kako je izmijenjen) navodi se sljedeće:

— stavak 3.3.

Za provoz robe s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi Vijeća zahtijeva se dozvola ako Ministarstvo vanjskih poslova obavijesti subjekt nadležan za provoz da je ta roba namijenjena ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za neku od namjena iz članka 4. stavaka 1. ili 2. Uredbe Vijeća;

— stavak 4.1.

Ako se planira izvoz, brokering, provoz ili prijenos proizvoda, usluga ili druge robe koja nije navedena na popisu u Prilogu Uredbi Vijeća, pri izvozu, brokeringu, provozu ili prijenosu potrebno je predložiti dozvolu ako je Ministarstvo vanjskih poslova obavijestilo subjekt koji ih provodi da ta roba jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za namjenu povezanu s razvojem, proizvodnjom, upravljanjem, djelovanjem, održavanjem, skladištenjem, otkrivanjem, identifikacijom ili distribucijom kemijskog, biološkog ili nuklearnog oružja ili za namjenu povezanu s razvojem, proizvodnjom, održavanjem ili skladištenjem projektila za oružje na koje se primjenjuju režimi neširenja oružja.).

4.14. Ujedinjena Kraljevina

Dozvola se zahtijeva za provoz robe s dvojnog namjenom za namjene iz članka 4. stavka 1. koja nije navedena na popisu i robe s dvojnog namjenom za krajnju uporabu u vojne svrhe i odredišta iz članka 4. stavka 2. (članak 8. stavak 2., članak 17. stavak 3. i članak 26. Uredbe o kontroli izvoza iz 2008., kako je izmijenjena Uredbom o kontroli izvoza (izmjena) (br. 3) iz 2009. (Zakonski instrument 2009/2151)).

5. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 8. UREDBE (PROŠIRENJE KONTROLA NA ROBU KOJA NIJE NAVEDENA NA POPISU U SVRHU ZAŠTITE JAVNE SIGURNOSTI I LJUDSKIH PRAVA)

Člankom 8. stavkom 4. Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi koje su mjere države članice poduzele kako bi u cilju zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava zabranile izvoz robe s dvojnog namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. ili zahtijevale dozvolu za njega.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera navedeni su ispod tablice.

Država članica	Jesu li uvedene dodatne kontrole robe koja nije navedena na popisu u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava u skladu s člankom 8. stavkom 1.?
BELGIJA	NE
BUGARSKA	DA
ČEŠKA	DA
DANSKA	NE
NJEMAČKA	DA
ESTONIJA	DA
IRSKA	DA
GRČKA	NE
ŠPANJOLSKA	NE
FRANCUSKA	DA
HRVATSKA	NE
ITALIJA	NE
CIPAR	DA

Država članica	Jesu li uvedene dodatne kontrole robe koja nije navedena na popisu u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava u skladu s člankom 8. stavkom 1.?
LATVIJA	DA
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	NE
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	DA
AUSTRIJA	DA
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	DA
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	NE
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	DA

5.1. Bugarska

Uredbom Vijeća ministara za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 34. stavak 1. treći podstavak Zakona o kontroli izvoza).

5.2. Češka

Uredbom Vlade za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 3. stavak 1. točka (d) Zakona br. 594/2004 zb.).

5.3. Njemačka

1. Za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 8. stavak 1. točka 2. Uredbe o vanjskoj trgovini i plaćanjima (*Aussenwirtschaftsverordnung – AWV*). Ta se mjera primjenjuje na sljedeće nacionalne brojeve na popisu za kontrolu izvoza (za 2013.):

— 2B909 Strojovi za oblikovanje strujanjem i strojevi koji mogu oblikovati kombinacijom strujanja i vrtne izuzev onih na koje se odnose stavke 2B009, 2B109 ili 2B209 u okviru Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 kako je izmijenjena, a koji imaju sva obilježja navedena u nastavku, te komponente koje su posebno projektirane za njih:

(a) koji, prema tehničkim specifikacijama proizvođača, mogu biti opremljeni jedinicama za numeričko upravljanje, upravljanje računalom ili upravljanje ponavljanjem; i

(b) koji imaju snagu valjka veću od 60 kN, ako je država nabave ili država odredišta Sirija.

- 2B952 Oprema koju se može upotrebljavati za rukovanje biološkim tvarima izuzev one na koju se odnosi stavka 2B352 u okviru Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 kako je izmijenjena, ako je država nabave ili država odredišta Iran, Sjeverna Koreja ili Sirija:

- (a) fermentatori koji bez širenja aerosola mogu uzgajati patogene „mikroorganizme” ili viruse ili mogu proizvoditi toksine i koji imaju ukupni kapacitet od 10 litara ili više;
- (b) miješalice za fermentatore na koje se odnosi stavka 2B952a u okviru Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 kako je izmijenjena.

Tehnička napomena:

Fermentatori uključuju bioreaktore, kemostate i sustave za neprekidni protok.

- 2B993 Oprema za polaganje metalnih prevlaka za neelektroničke podloge te komponente i dodaci posebno projektirani za nju, ako je država nabave ili država odredišta Iran:

- (a) proizvodna oprema za taloženje para kemikalija;
- (b) proizvodna oprema za taloženje fizičkih para elektronskog snopa;
- (c) proizvodna oprema za taloženje s pomoću zagrijavanja indukcijom ili električnim otporom.

- 5A902 Nadzorni sustavi, oprema i komponente za IKT (informacijska i komunikacijska tehnologija) za javne mreže, ako se odredište nalazi izvan carinskog područja Europske unije i izvan područja navedenih u Prilogu II.a dijelu 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009, kako slijedi:

- (a) centri za praćenje (objekti za praćenje izvršavanja zakonodavstva) za sustave za zakonito presretanje (primjerice u skladu s normama ETSI ES 201 158, ETSI ES 201 671 ili ekvivalentnim normama, specifikacijama ili standardima) te komponente projektirane posebno za njih,
- (b) sustavi ili uređaji za zadržavanje podataka o pozivima (na primjer, informacije povezane s presretanjem, u skladu s normom ETSI TS 102 656 ili ekvivalentnim normama, specifikacijama ili standardima) te komponente projektirane posebno za njih.

Tehnička napomena:

Podaci o pozivima uključuju informacije o signalizaciji, podrijetlo i odredište (npr. telefonski brojevi, IP ili MAC adrese itd.), datum i vrijeme te zemljopisno podrijetlo komunikacije.

Napomena:

5A902 ne odnosi se na sustave ili uređaje koji su posebno izrađeni za bilo koju od sljedećih namjena:

- (a) *naplata*
- (b) *funkcije prikupljanja podataka u okviru elemenata mreže (npr. razmjena ili HLR)*
- (c) *kvaliteta usluge mreže (Quality of Service – QoS) ili*
- (d) *zadovoljstvo korisnika kvaliteta iskustva (Quality of Experience – QoE)*
- (e) *poslovanje u telekomunikacijskim društvima (pružatelji usluga)*

- 5A911 Bazne stanice za digitalni „međumjesni radiosustav” ako je država nabave ili država odredišta Sudan ili Južni Sudan.

Tehnička napomena:

„Međumjesni radiosustav” omogućuje mobilnu radiokomunikaciju s mobilnim korisnicima kojima se dodjeljuju skupovi frekvencija za komunikaciju. Digitalni „međumjesni radiosustav” (npr. TETRA, zemaljski međumjesni radio) služi se digitalnom modulacijom.

- 5D902 „Softver”, ako se odredište nalazi izvan carinskog područja Europske unije i izvan područja navedenih u Prilogu II.a dijelu 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009, kako slijedi:

- (a) „softver” posebno projektiran ili modificiran za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” postrojenja, funkcija ili parametara učinkovitosti na koje se odnosi stavka 5A902;
- (b) „softver” posebno projektiran ili modificiran za ostvarenje karakteristika, funkcija ili parametara učinkovitosti na koje se odnosi stavka 5A902.

- 5D911 „Softver” posebno projektiran ili prilagođen za „uporabu” opreme na koju se odnosi stavka 5A911, ako je država nabave ili država odredišta Sudan ili Južni Sudan.

- 5E902 „Tehnologija” u skladu s Općom tehnološkom napomenom za „razvoj”, „proizvodnju” i „uporabu” postrojenja, funkcija ili značajki učinkovitosti na koju se odnosi stavka 5A902 ili „softver” na koji se odnosi stavka 5D902, ako se odredište nalazi izvan carinskog područja Europske unije i izvan područja navedenih u Prilogu II.a dijelu 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

- 6A908 Radarski sustavi navigacije i nadzora za kontrolu pomorskog i zračnog prometa na koje se ne odnose stavke 6A008 ili 6A108 u okviru Uredbe Vijeća (EZ) br. 428/2009 kako je izmijenjena, te komponente posebno projektirane za njih, ako je država nabave ili država odredišta Iran.

- 6D908 „Softver” posebno izrađen ili prilagođen za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” opreme na koju se odnosi stavka 6A908, ako je država nabave ili država odredišta Iran.

- 9A991 Kopnena vozila koja nisu obuhvaćena dijelom I.A popisa za kontrolu izvoza, a to su sljedeća:

- (a) prikolice s otvorenim sandukom i poluprikolice koje imaju nosivost veću od 25 000 kg i manju od 70 000 kg ili koje imaju jedno ili više vojnih obilježja i kojima se mogu prevoziti vozila na koja se odnosi stavka 0006 u dijelu I.A te vučna vozila kojima se mogu prevoziti ta vozila i koja imaju jedno ili više vojnih obilježja, ako je država nabave ili država odredišta Iran, Libija, Mjanmar, Sjeverna Koreja, Pakistan, Somalija ili Sirija;

Napomena: Vučna vozila u smislu oznake 9A991a uključuju sva vozila koja u prvom redu služe za vuču.

- (b) drugi kamioni i terenska vozila koja imaju jedno ili više vojnih obilježja, ako je država nabave ili država odredišta Iran, Libija, Mjanmar, Sjeverna Koreja, Somalija ili Sirija.

Napomena 1.: Vojna obilježja u smislu oznake 9A991 uključuju:

- (a) mogućnost prelaženja vodenih površina dubine 1,2 m ili više;
- (b) nosače za puške i ostalo oružje;
- (c) nosače za kamuflažnu mrežu;
- (d) okrugla krovna svjetla s pokrivalom koje se otvara klizno ili na šarke;

(e) vojni email;

(f) kuke za prikolice uz takozvanu NATO-ovu utičnicu.

Napomena 2.: 9A991 ne odnosi se kopnena vozila kad ih korisnici upotrebljavaju za osobnu upotrebu. 9A992 Kamioni u nastavku:

(a) kamioni s pogonom na sve kotače i nosivošću većom od 1 000 kg, ako je država nabave ili država odredišta Sjeverna Koreja;

(b) kamioni s tri ili više osovina i najvećom dopuštenom bruto masom iznad 20 000 kg, ako je država nabave ili država odredišta Iran ili Sirija.

- 9A993 Helikopteri, helikopterski sustavi prijenosa snage, plinski turbinski motori i pomoćne pogonske jedinice za upotrebu u helikopterima te komponente posebno projektirane za njih, ako je država nabave ili država odredišta Kuba, Iran, Libija, Mjanmar, Sjeverna Koreja, Somalija ili Sirija.
- 9A994 Pogonske jedinice hlađene zrakom (aeromotori) s radnim obujmom većim ili jednakim 100 cm³ i manjim ili jednakim 600 cm³ koje se može upotrebljavati u bespilotnim „zračnim vozilima” te komponente posebno projektirane za njih, ako je država nabave ili država odredišta Iran.
- 9E991 „Tehnologija” u skladu s Općom tehnološkom napomenom za „razvoj” ili „proizvodnju” opreme na koju se odnosi stavka 9A993, ako je država nabave ili država odredišta Kuba, Iran, Libija, Mjanmar, Sjeverna Koreja ili Sirija.

2. Zahtjev za dozvolu za izvoz u skladu s člankom 5. točkom (d) AWV-a za robu koja nije navedena na popisu primjenjuje se i u članku 9. AWV-a.

3. Prema članku 6. Zakona o vanjskoj trgovini i plaćanjima (*Aussenwirtschaftsgesetz – AWG*), poslovi, pravni poslovi i radnje mogu se ograničiti upravnim aktom ili se njime mogu propisati obveze djelovanja kako bi se u pojedinačnim slučajevima izbjegla opasnost koja ugrožava interese, na primjer bitne sigurnosne interese Savezne Republike Njemačke, mirni suživot nacija, vanjske odnose Savezne Republike Njemačke, javni red ili sigurnost Savezne Republike Njemačke.

5.4. Estonija

Odlukom Povjerenstva za stratešku robu za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 2. stavak 11. i članak 6. stavak 2. Zakona o strateškoj robi).

5.5. Irska

Za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (stavak 12. točka 2. Zakonskog instrumenta 443 iz 2009., Uredba o kontroli izvoza (roba s dvojnomo namjenom) iz 2009., kako je izmijenjena).

5.6. Francuska

Za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (Uredba br. 2010-292). Uvedene su nacionalne kontrole izvoza robe s dvojnomo namjenom kako su određene sljedećim uredbama:

— Uredbom ministra od 31. srpnja 2014. o izvozu određenih helikoptera i rezervnih dijelova za njih trećim zemljama, objavljenom u francuskom Službenom listu od 8. kolovoza 2014.,

— Uredbom ministra od 31. srpnja 2014. o izvozu suzavca i agensa za kontrolu nemira trećim zemljama, objavljenom u francuskom Službenom listu od 8. kolovoza 2014.

5.7. **Cipar**

Ministarstvo energetike, trgovine, industrije i turizma za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može zahtijevati dozvolu ili ga može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 5. stavak 3. i članak 10. točka (c) Uredbe ministra 312/2009).

5.8. **Latvija**

Odbor za kontrolu strateške robe za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može zahtijevati dozvolu ili ga može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (Uredba Kabineta ministara br. 645 od 25. rujna 2007. – „Uredba o nacionalnom popisu strateške robe i usluga” (izdana u skladu sa „Zakonom o upravljanju strateškom robom”, prvim dijelom člankom 3.). Nacionalne kontrole izvoza robe s dvojnomo namjenom primjenjuju se na Nacionalni popis strateške robe i usluga (Prilog Uredbi br. 645) u sljedećim slučajevima:

NACIONALNI POPIS STRATEŠKE ROBE I USLUGA

Dio br.	Naziv robe
10A901	Oružje s rubnim paljenjem te dijelovi, dodaci i streljivo za njega
10A902	10A902 Komponente, oprema i rezervni dijelovi za letjelice <i>Napomena: Nije potrebna dozvola za uvoz, izvoz, provoz i prijenos iz država članica EU-a i u njih komponenti, opreme i rezervnih dijelova za letjelice koje se može upotrijebiti i u vojnim i u civilnim letjelicama.</i> Iznimke: 10A902 ne odnosi se na komponente, opremu i rezervne dijelove za letjelice koji su namijenjeni poduzećima u međunarodnom civilnom zrakoplovstvu za popravak i održavanje civilnih letjelica. 10A902 ne odnosi se na uvoz, izvoz i prijenos iz država članica EU-a i u njih onih komponenti, opreme i rezervnih dijelova koji su namijenjeni za popravak i održavanje civilnih letjelica ako se te letjelice nalaze na teritoriju Republike Latvije. 10A902 ne odnosi se na uvoz, izvoz, provoz i prijenos iz država članica EU-a i u njih onih komponenti, opreme i rezervnih dijelova koji su namijenjeni za popravak i održavanje civilnih letjelica ako se te letjelice upotrebljavaju za misije EU-a, UN-a i NATO-a. 10A902 ne odnosi se na prostor za putnike i opremu za posluživanje.
10A903	Zračne puške snage veće od 12 džula
10A904	Pirotehnička sredstva 2., 3., i 4. razreda <i>Tehnička napomena: Razred pirotehničkog sredstva određuje Odjel za kriminologiju državne policije.</i>
10A905	Oruđa, oprema, komponente i softver projektirani ili prilagođeni za posebne tajne operacije: <i>NAPOMENA: Vidi i kategoriju 5, drugi dio – „Sigurnost informacija”</i> a. uređaji i oprema za tajno prikupljanje audioinformacija: (1) posebni mikrofoni; (2) posebni odašiljači;

Dio br.	Naziv robe
	(3) posebni prijamnici; (4) posebni koderi; (5) posebni dekoderi; (6) prijamnici širokih frekvencija (skeneri frekvencija); (7) posebni reodašiljači; (8) posebna pojačala; i (9) posebni uređaji za prisluškivanje odbijanjem „laserskih” zraka; b. uređaji i oprema za tajno promatranje ili snimanje videozapisa: (1) videokamere; (2) posebni videoodašiljači; (3) posebni videoprijamnici; i (4) mini videorekorderi; <i>Tehnička napomena: 10A905.b.1. uključuje žičane i bežične videokamere te televizijske kamere.</i> c. uređaji i oprema za tajno prikupljanje digitalne ili mobilne glasovne telekomunikacije ili drugih informacija iz tehničkih sredstava ili kanala komunikacije; d. uređaji i oprema za „tajni ulazak” u zgrade, prijevozna sredstva i druge objekte: <i>Tehnička napomena: U smislu 10A905 „tajni ulazak” znači tajno otvaranje mehaničkih, elektroničkih ili drugih brava ili otkrivanje šifri.</i> (1) posebna rendgenska oprema za promatranje unutrašnjosti brava; (2) univerzalni ključevi; (3) oruđa za otvaranje brava; i (4) elektronički uređaji za otkrivanje šifri za zaključavanje; e. oprema i uređaji za mjere protiv posebnih operacija: <i>NAPOMENA: Vidi i „Zajednički popis robe vojne namjene EU-a”</i> (1) posebni indikatori; (2) posebni lokatori; (3) skeneri; (4) uređaji za remećenje signala; (5) posebni mjerači frekvencije; (6) uređaji za stvaranje šumova na širokim frekvencijama.
10A906	Noćni optički nišani i komponente za njih.
10A907	Protupješačke mine <i>Napomena: Izvoz protupješačkih mina zabranjen je.</i>
10D	Softver
10D901	„Softver” posebno projektiran za posebne operativne aktivnosti i za prikupljanje informacija iz računala i računalnih mreža ili iz drugih informacijskih sustava te za tajno izmjenjivanje ili uništavanje tih informacija. <i>Napomena: 10D901 odnosi se na izvoz, uvoz, „proizvodnju”, „uporabu”, „razvoj” i čuvanje navedenog „softvera”.</i>

Dio br.	Naziv robe
10E	Tehnologija
10E901	Tehnologija za razvoj, proizvodnju i upotrebu opreme iz 10A905.
10E902	Vojna pomoć <i>Napomena: Vojna pomoć uključuje svu tehničku podršku povezanu s proizvodnjom, razvojem, održavanjem, testiranjem i izradom vojne robe te sve tehničke usluge, na primjer upute, obuku, prijenos praktičnih vještina, savjetovanje, uključujući i one prenesene u usmenom obliku.</i> Iznimke: (1) Vojna pomoć državama članicama EU-a i NATO-a, Australiji, Kanadi, Novom Zelandu, Japanu i Švicarskoj. (2) Vojna je pomoć u javnom vlasništvu ili se sastoji od informacija u području temeljnih znanstvenih istraživanja. (3) Vojna je pomoć usmena i nije povezana s robom koja se kontrolira u okviru jednog ili više međunarodnih režima, konvencija ili sporazuma za kontrolu izvoza.

5.9. Nizozemska

Ministar vanjskih poslova za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može zahtijevati dozvolu ili ga može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava. (članak 4. Dekreta o strateškoj robi – Besluit strategische goederen)

Uvedene su nacionalne kontrole za izvoz robe za unutarnju represiju i usluga brokeringa u Siriju te za izvoz robe za unutarnju represiju u Egipat i Ukrajinu. (Dekret o robi s dvojnomo namjenom – Regeling goederen voor tweeërlei gebruik)

Uvedeni su zahtjevi za dozvolu za izvoz 37 kemijskih tvari u Irak, bez obzira na to tko je primatelj ili krajnji korisnik. (Dekret o robi s dvojnomo namjenom za Irak – Regeling goederen voor tweeërlei gebruik Irak)

5.10. Austrija

Savezni ministar znanosti, istraživanja i gospodarstva za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može zahtijevati dozvolu ili ga može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 20. Zakona o vanjskoj trgovini iz 2011. (Außenwirtschaftsgesetz 2011, BGBl. I. br. 26/2011)).

5.11. Rumunjska

Za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (članak 7. Hitne uredbe br. 119 od 23. prosinca 2010. (HUV br. 119/2010) o režimu za kontrolu aktivnosti povezanih s robom s dvojnomo namjenom).

5.12. Ujedinjena Kraljevina

Za izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu I. Uredbi može se zahtijevati dozvola ili ga se može zabraniti u svrhu zaštite javne sigurnosti i ljudskih prava (Uredba o kontroli izvoza iz 2008.). Popis robe s dvojnomo namjenom koja je kontrolirana u Ujedinjenoj Kraljevini naveden je u Dodatku 3. Uredbi o kontroli izvoza iz 2008. kako je izmijenjena Uredbom o kontroli izvoza (izmjena) (br. 2) iz 2010. (Zakonski instrument 2010/2007).

DODATAK 3.

Dodatak iz članaka 2. i 4. Uredbe o kontroli izvoza iz 2008.

ROBA S DVOJNOM NAMJENOM, SOFTVER I TEHNOLOGIJA KOJI SU KONTROLIRANI U UJEDINJENOJ KRALJEVINI

Napomena: U ovom su Dodatku definirani termini navedeni u navodnicima.

Definicije

U ovom Dodatku:

„razvoj” znači sve faze prije „proizvodnje” (na primjer projektiranje, projektno istraživanje, analize projekta, projektni koncepti, sastavljanje i ispitivanje prototipova, pokusni proizvodni planovi, podaci o projektu, postupak pretvaranja projektnih podataka u proizvod, projekt konfiguracije, projekt spajanja, nacrti);

„energetski materijali” znači tvari ili smjese koje kemijskom reakcijom oslobađaju energiju potrebnu za predviđenu namjenu; „eksplozivi”, „pirotehnika” i „pogonsko gorivo” podrazredi su energetskih materijala;

„tragovi eksploziva” obilježja su koja su tipična za eksplozive u bilo kojem obliku prije njihove upotrebe, a koja su uočena tehnologijama poput spektrometrije mobilnosti iona, kemiluminiscencije, fluorescencije te nuklearne, akustične i elektromagnetske tehnike ili nekim drugim tehnologijama;

„eksplozivi” znači čvrste, tekuće ili plinovite supstance ili mješavine supstanci koje moraju eksplodirati kada se koriste kao temeljna punjenja, pojačnici ili glavna punjenja u bojnim glavama, prilikom rušenja i pri drugim primjenama.

„improvizirane eksplozivne naprave” znači naprave izrađene ili namijenjene za improviziranu uporabu koje sadržavaju razorne, ubojite, štetne, „pirotehničke” ili zapaljive kemikalije, a služe za uništavanje, ranjavanje ili uznemiravanje; mogu sadržavati vojne naprave, ali obično se izrađuju od nevojnih komponenti;

„vozila lakša od zraka” znače baloni i zrakoplovi koji za polijetanje koriste topao zrak ili neke druge plinove lakše od zraka kao što su helij ili vodik;

„prethodno izdvojen” znači primjena bilo kojeg postupka kojem je namjera povećati koncentraciju kontroliranog izotopa;

„proizvodnja” znači sve faze proizvodnje (na primjer inženjering proizvoda, izrada, integracija, sklapanje (montaža), inspekcija, ispitivanje i kontrola kvalitete);

„pogonska goriva” znači tvari ili smjese koje kemijskom reakcijom proizvode velike količine vrelih plinova kontroliranom brzinom radi dobivanja mehaničkog rada;

„pirotehnika” znači smjese krutih ili tekućih goriva ili oksidatora koji, kad se zapale, prolaze kroz energičnu kemijsku reakciju kontroliranom brzinom radi dobivanja određene vremenske zadržke u djelovanju ili određene količine topline, buke, dima, vidljive svjetlosti ili infracrvenog zračenja. Piroforne tvari podskupina su pirotehničkih tvari koje ne sadržavaju oksidatore, ali se spontano pale u dodiru sa zrakom;

„potrebna”, kad se primjenjuje na „tehnologiju”, odnosi se samo na onaj dio „tehnologije” koji je posebno odgovoran za ostvarivanje ili premašivanje kontrolirane razine performansi, karakteristika ili funkcije. Takva „potrebna” tehnologija može se dijeliti između više vrsta robe, a namjena „tehnologije” nema utjecaj na to je li ta tehnologija „potrebna”;

„tehnologija” znači posebne „informacije” potrebne za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” robe ili „softvera”;

Tehnička napomena:

„Informacije” mogu biti u sljedećim, ali ne isključivo u tim, oblicima: tehnički nacrti, planovi, dijagrami, modeli, formule, tablice, „izvorni kod”, inženjerske konstrukcije i specifikacije, priručnici i upute tiskani ili snimljeni na druge medije ili uređaje (npr. diskove, vrpce, memorije samo za čitanje);

„izvorni kod” (ili izvorni jezik) prikladan je izraz jednog ili više procesa koje programski sustav može pretvoriti u izvršni oblik opreme.

„uporaba” znači uporaba, ugradnja (npr. montaža na gradilištu), održavanje, provjera, popravak, remont i obnavljanje;

„cjepiva” su medicinski proizvodi u farmaceutskoj formulaciji koje su licencirala ili dala dozvolu za prodaju na tržištu ili za kliničko ispitivanje nadležna tijela bilo države koja ih je proizvela ili one u kojoj se upotrebljavaju, a koji su namijenjeni stimuliranju zaštitnog imunološkog odgovora kod ljudi ili životinja kako bi se spriječile bolesti među onima na koje se primjenjuju.

Roba i tehnologija povezane s eksplozivima

PL8001 Izvoz ili „prijenos elektroničkim putem” u nastavku navedene robe ili „tehnologije” zabranjen je za sva odredišta izuzev sljedećih: „carinsko područje”, Australija, Novi Zeland, Kanada, Norveška, Švicarska, Sjedinjene Američke Države i Japan:

- a. opreme i uređaja, izuzev onih iz Dodatka 2. ili iz 1A004.d, 1A005, 1A006, 1A007, 1A008, 3A229, 3A232 ili 5A001.h iz Priloga I. „Uredbi o robi s dvojnomo namjenom”, za otkrivanje „eksploziva” i uporabu s njima ili za rad s „improviziranim eksplozivnim napravama” i zaštitu od njih, kako su navedeni u nastavku, te komponente posebno projektirane za njih:

1. elektronička oprema za detekciju „eksploziva” ili „tragova eksploziva”;

NAPOMENA: Vidi i 1A004.d u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnomo namjenom”.

Napomena: PL8001.a.1 ne odnosi se na opremu uz koju je potrebna prosudba korisnika kako bi se utvrdilo jesu li prisutni „eksplozivi” ili „tragovi eksploziva”.

2. elektronička oprema za ometanje posebno projektirana za sprečavanje detonacija „improviziranih eksplozivnih naprava” radio-daljinskim upravljanjem;

NAPOMENA: Vidi i 5A001.h. u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnomo namjenom”.

3. oprema i uređaji posebno projektirani za pokretanje eksplozija električnim ili neelektričnim putem (npr. uređaji za aktivaciju, detonatori i upaljači);

NAPOMENA: Vidi i 1A007, 1A008, 3A229 i 3A232 u Prilogu I. „Uredbi o dvojnomo namjeni”.

Napomena: PL8001.a.3 ne odnosi se na sljedeće:

- a. opremu i uređaje posebno projektirane za određenu komercijalnu namjenu pri kojoj bi eksplozivnim putem aktivirali ili upravljali drugom opremom i uređajima čija funkcija nije pokretanje ili uzrokovanje eksplozija;

- b. opremu kontroliranu pritiskom posebno projektiranu za primjenu u opremi za naftne bušotine koju se ne može upotrebljavati pri atmosferskom tlaku; i

- c. detonirajući štapin.

4. oprema i uređaji koji uključuju sljedeće, ali ne isključivo to: štitovi i šljemovi posebno projektirani za uklanjanje „improviziranih eksplozivnih naprava”;

NAPOMENA: Vidi i 1A005, 1A006 i 5A001.h. u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnomo namjenom”.

Napomena: PL8001.a.4 ne odnosi se na pokrivče za ublaživanje eksplozija, mehaničku opremu za premještanje ili otkrivanje „improviziranih eksplozivnih naprava”, spremnike namijenjene „improviziranim eksplozivnim napravama” ili predmetima za koje se sumnja da su takve naprave te drugu opremu posebno projektiranu za privremenu zaštitu od „improviziranih eksplozivnih naprava” ili predmeta za koje se sumnja da su takve naprave.

- a. eksplozivni naboji s linearnim rezačem, izuzev onih na popisu pod brojem 1A008 u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnomo namjenom”;

- b. „tehnologija” koja je „potrebna” za „uporabu” robe iz PL8001.a i PL8001.b.

NAPOMENA: Vidi članak 18. ove Uredbe, u kojemu su navedene iznimke od kontrola „tehnologije”.

Materijali, kemikalije, mikroorganizmi i toksini

PL9002 Izvoz ove robe zabranjen je za sva odredišta:

„energetskih materijala” u nastavku i mješavina koje sadržavaju jedan ili više tih materijala:

- a. nitroceluloza (koja sadržava više od 12,5 % dušika);
- b. nitroglikol;
- c. pentaeritritol tetranitrat (PETN);
- d. pikril klorid;
- e. trinitrofenilmetilnitramin (tetril);
- f. 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).

Napomena: PL9002 ne odnosi se na jednobazna, dvobazna i trobazna „pogonska goriva”.

PL9003 Izvoz ove robe zabranjen je za sva odredišta:

„cjepiva” za zaštitu od sljedećih uzročnika:

- a. *bacillus anthracis*;
- b. toksina botulizma;

PL9004 Izvoz ove robe zabranjen je za sva odredišta:

„prethodno izdvojenog” americija-241, -242 m i -243 u bilo kojem obliku.

Napomena: PL9004 ne odnosi se na robu koja sadržava 10 grama ili manje americija.

Telekomunikacije i srodna tehnologija

PL9005 Izvoz ili „prijenos elektroničkim putem” u nastavku navedene robe ili „tehnologije” zabranjen je za sva odredišta u Iranu:

- a. opreme za komunikaciju s pomoću troposferskog rasipanja upotrebom tehnika analogne ili digitalne modulacije i komponenti posebno projektiranih za njih;
- b. tehnologija za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” robe navedene u PL9005.a.

NAPOMENA: Vidi članak 18. ove Uredbe, u kojemu su navedene iznimke od kontrola „tehnologije”.

Oprema za otkrivanje

PL9006 Izvoz elektrostatičke opreme za detekciju „eksploziva”, izuzev opreme za otkrivanje navedene u Dodatku 2., PL8001.a.1 ili u 1A004.d. u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnog namjenom”, zabranjen je za sva odredišta u Afganistanu i Iraku.

Tehnička napomena:

„Elektrostatički” znači da upotrebljava energiju proizvedenu elektrostatički.

Plovila te srodni softver i tehnologija

PL9008 Izvoz ili „prijenos elektroničkim putem” u nastavku navedene robe, „softvera” ili „tehnologije” zabranjen je za sva odredišta u Iranu:

a. „plovila”, plovila na napuhivanje i „ronilica” te srodne opreme i komponenti u nastavku, izuzev onih navedenih u Dodatku 2. ovoj Uredbi ili u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnog namjenom”:

1. pomorskih „plovila” (površinskih ili podvodnih), plovila na napuhavanje i „ronilica”
2. sljedeće opreme i komponenti projektiranih za „plovila”, plovila na napuhavanje i „ronilice”:
 - a. struktura trupa ili kobilice i njihovih komponenti;
 - b. pogonskih motora projektiranih ili prilagođenih za pomorsku uporabu i komponenti posebno projektiranih za njih;
 - c. pomorskih radara, sonara i opreme za bilježenje brzine te komponenti posebno projektiranih za njih;
3. „softvera” izrađenog za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” robe navedene u PL9008.a;
4. „tehnologija” za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” robe navedene u PL9008.a ili PL9008.b.

NAPOMENA: Vidi članak 18. ove Uredbe, u kojemu su navedene iznimke od kontrola „tehnologije”.

Tehnička napomena:

„Ronilice” uključuju vozila s posadom i bez posade te s veznim kabelom i bez njega.

Letjelice i srodna tehnologija

PL9009 Izvoz ili „prijenos elektroničkim putem” u nastavku navedene robe ili „tehnologije” zabranjen je za sva odredišta u Iranu:

a. „letjelica”, „vozila lakših od zraka” i padobrana kojima se može upravljati te srodne opreme i komponenti navedenih u nastavku, izuzev onih navedenih u Dodatku 2. ovoj Uredbi ili u Prilogu I. „Uredbi o robi s dvojnog namjenom”:

1. „letjelica”, „vozila lakših od zraka” i padobrana kojima se može upravljati;
2. sljedeće opreme i komponenti projektiranih za „letjelice” i „vozila lakša od zraka”:
 - a. struktura i komponenti trupa letjelice;
 - b. aeromotora i pomoćnih pogonskih jedinica te komponenti posebno projektiranih za njih;
 - c. opreme za avioniku i navigaciju te komponenti posebno projektiranih za nju;
 - d. podvozja i komponenti posebno projektiranih za njih te kotača za letjelice;
 - e. propelera i rotora;
 - f. sustava prijenosa snage i mjenjačkih kutija te komponenti posebno projektiranih za njih;

g. sustava za izvlačenje bespilotnih letjelica;

h. ne upotrebljava se;

i. „tehnologije” za „razvoj”, „proizvodnju” ili „uporabu” robe navedene u PL9009.a.

NAPOMENA: Vidi članak 18. ove Uredbe, u kojemu su navedene iznimke od kontrola „tehnologije”.

Napomena: PL9009.c. ne odnosi se na tehničke podatke, crteže i dokumentaciju za održavanje izravno povezano s kalibracijom, uklanjanjem i zamjenom oštećene ili neupotrebljive robe koji su potrebni za plovidbenost i sigurno prometovanje civilnih „letjelica”.

6. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 9. STAVKOM 4. TOČKOM (B) UREDBE (NACIONALNE OPĆE IZVOZNE DOZVOLE)

Člankom 9. stavkom 4. točkom (b) od Komisije se zahtijeva da objavi koje su mjere države članice poduzele u pogledu izdavanja ili izmjene nacionalnih općih izvoznih dozvola.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera navedeni su ispod tablice.

Država članica	Je li vaša država članica izdala ili izmijenila neku nacionalnu opću izvoznju dozvolu u skladu s člankom 9.?
BELGIJA	NE
BUGARSKA	NE
ČEŠKA	NE
DANSKA	NE
NJEMAČKA	DA
ESTONIJA	NE
IRSKA	NE
GRČKA	DA
ŠPANJOLSKA	NE
FRANCUSKA	DA
HRVATSKA	DA
ITALIJA	DA
CIPAR	NE
LATVIJA	NE
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	NE

Država članica	Je li vaša država članica izdala ili izmijenila neku nacionalnu opću izvoznu dozvolu u skladu s člankom 9.?
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	DA
AUSTRIJA	DA
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	NE
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	DA
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	DA

6.1. Njemačka

U Njemačkoj je na snazi pet nacionalnih općih izvoznih dozvola:

- (1) opća dozvola br. 12 za izvoz određene robe s dvojnomo namjenom ispod određenog vrijednosnog praga;
- (2) opća dozvola br. 13 za izvoz određene robe s dvojnomo namjenom u određenim okolnostima;
- (3) opća dozvola br. 14 za ventile i pumpe;
- (4) opća dozvola br. 16 za telekomunikacije i sigurnost podataka.
- (5) opća dozvola br. 17 za pretvarače frekvencija;

6.2. Grčka

Nacionalna opća izvozna dozvola primjenjuje se na izvoz određene robe s dvojnomo namjenom u sljedeća odredišta: Argentinu, Hrvatsku, Republiku Koreju, Rusku Federaciju, Ukrajinu, Tursku i Južnu Afriku (Odluka ministra br.125263/e3/25263/6-2-2007).

6.3. Francuska

U Francuskoj je na snazi šest nacionalnih općih izvoznih dozvola:

- (1) nacionalna opća izvozna dozvola za industrijsku robu kako je definirana u Uredbi od 18. srpnja 2002. o izvozu industrijske robe na koju se primjenjuje strateška kontrola u Europskoj zajednici [kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* br. 176 od 30. srpnja 2002. (tekst 11.) i kako je izmijenjena Uredbom od 21. lipnja 2004. o proširenju Europske unije kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* od 31. srpnja 2004. (tekst 5.)];
- (2) nacionalna opća izvozna dozvola za kemijske proizvode kako je definirana u Uredbi od 18. srpnja 2002. o izvozu kemijskih proizvoda s dvojnomo namjenom [kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* br. 176 od 30. srpnja 2002. (tekst 12.) i kako je izmijenjena Uredbom od 21. lipnja 2004. o proširenju Europske unije kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* od 31. srpnja 2004. (tekst 6.)];
- (3) nacionalna opća izvozna dozvola za grafit kako je definirana Uredbom od 18. srpnja 2002. o izvozu grafita nuklearne kvalitete [kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* br. 176 od 30. srpnja 2002. (tekst 13.) i kako je izmijenjena Uredbom od 21. lipnja 2004. o proširenju Europske unije kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* od 31. srpnja 2004. (tekst 7.)];

- (4) nacionalna opća izvozna dozvola za biološke proizvode kako je definirana Uredbom od 14. svibnja 2007. i izmijenjena Uredbom od 18. ožujka 2010. o izvozu određenih genetskih elemenata i genetski modificiranih organizama [kako je objavljena u *Službenom listu Francuske Republike* od 20. ožujka 2010.];
- (5) Nacionalna opća izvozna dozvola za određenu robu s dvojnomo namjenom za francuske oružane snage u trećim zemljama (Uredba ministra od 31. srpnja 2014. objavljena u francuskom *Službenom listu* od 8. kolovoza 2014.);
- (6) nacionalna opća izvozna dozvola za izvoz ili prijenos unutar EU-a određene robe s dvojnomo namjenom za izlaganje ili za sajmove (Uredba ministra od 31. srpnja 2014. objavljena u francuskom *Službenom listu* od 8. kolovoza 2014.).

Određena roba na koju se odnose te dozvole navedena je u relevantnim uredbama.

6.4. **Hrvatska**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova može u skladu s člankom 9. stavkom 4. Uredbe izdati nacionalnu opću izvoznomo dozvolu za izvoz robe s dvojnomo namjenom (Zakon o nadzoru robe s dvojnomo namjenom (NN 80/11 i 68/2013)).

6.5. **Italija**

Nacionalna opća izvozna dozvola primjenjuje se na izvoz određene robe s dvojnomo namjenom u sljedeća odredišta: Antarktiku (talijanske postaje), Argentinu, Republiku Koreju, Tursku (Uredba od 4. kolovoza 2003. objavljena u *Službenom listu* br. 202 od 1. rujna 2003.).

6.6. **Nizozemska**

Nacionalna opća izvozna dozvola primjenjuje se na izvoz određene robe s dvojnomo namjenom u sva odredišta, izuzev sljedećih:

- Australija, Kanada, Japan, Novi Zeland, Norveška, SAD, Švicarska (te su države već obuhvaćene Prilogom II. dijelom 3. Uredbe (EZ) br. 428/2009);
- Afganistan, Burma/Mjanmar, Irak, Iran, Libija, Libanon, Sjeverna Koreja, Pakistan, Sudan, Somalija i Sirija.

(Nacionalna opća dozvola NL002 – Nationale Algemene Uitvoervergunning NL002)

6.7. **Austrija**

U Austriji su na snazi četiri nacionalne opće izvozne dozvole:

- AT001 za određenu robu s dvojnomo namjenom ako se ponovno izvozi u zemlju podrijetla bez izmjene, ili ako se roba jednake količine i kvalitete izvozi u zemlju podrijetla, ili ako se tehnologija ponovno izvozi s manjim dodacima, a sve to u roku od tri mjeseca nakon uvoza u Europsku uniju,
- AT002 za izvoz određene robe s dvojnomo namjenom ispod određenog vrijednosnog praga,
- AT003 za ventile i pumpe navedene u stavkama 2b350g i 2b350i za određena odredišta,
- AT004 za pretvarače frekvencija navedene u stavci 3A225 te povezani softver i tehnologiju.

Pojedinosti tih dozvola utvrđene su u člancima 3. do 3.c Prvog pravilnika za vanjsku trgovinu, BGBl. II br. 343/2011 od 28. listopada 2011. kako je izmijenjen Pravilnikom BGBl. II br. 430/2015 od 17. prosinca 2015. Uvjeti za njihovu uporabu (registracija i zahtjevi u pogledu obavješćivanja) utvrđeni su u članku 16. istog Pravilnika.

6.8. **Finska**

Ministarstvo vanjskih poslova može u skladu s člankom 9. stavkom 4. Uredbe izdati nacionalnu opću izvoznomo dozvolu za izvoz robe s dvojnomo namjenom u skladu s odjeljkom 3. stavkom 1. Zakona o robi s dvojnomo namjenom br. 562/1996 (kako je izmijenjen).

6.9. **Ujedinjena Kraljevina**

U Ujedinjenoj Kraljevini na snazi je 15 nacionalnih općih izvoznih dozvola (OGEL):

1. OGEL (kemikalije)
2. OGEL (kriptografski razvoj)

3. OGEL (izvoz nakon izlaganja: roba s dvojnog namjenom)
4. OGEL (izvoz nakon popravka/zamjene u jamstvenom roku: roba s dvojnog namjenom)
5. OGEL (izvoz radi popravka/zamjene u jamstvenom roku: roba s dvojnog namjenom)
6. OGEL (roba s dvojnog namjenom: Posebno upravno područje Hong Kong)
7. OGEL (prekid kontrole u okviru međunarodnog režima neširenja oružja: roba s dvojnog namjenom)
8. OGEL (pošiljke male vrijednosti)
9. OGEL (roba s dvojnog namjenom za istraživanje nafte i plina)
10. OGEL (tehnologija za robu s dvojnog namjenom)
11. OGEL (Turska)
12. OGEL (X)
13. OGEL (vojna roba i roba s dvojnog namjenom: oružane snage Ujedinjene Kraljevine na odredištima na koja se primjenjuje embargo)
14. OGEL (vojna roba i roba s dvojnog namjenom: oružane snage Ujedinjene Kraljevine na odredištima na koja se ne primjenjuje embargo)
15. OGEL (izvoz nesmrtonosne vojne robe i robe s dvojnog namjenom: u diplomatske misije ili konzularna predstavništva)

Sve nacionalne opće izvozne dozvole Ujedinjene Kraljevine za robu s dvojnog namjenom, uključujući popise dozvoljene robe i odredišta te uvjete koji se na njih odnose, mogu se pregledavati na sljedećoj internetskoj stranici ili preuzeti s nje: <https://www.gov.uk/dual-use-open-general-export-licences-explained>.

7. **INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 9. STAVKOM 6. TOČKAMA (A) I (B) TE ČLANKOM 10. STAVKOM 4. UREDBE (NACIONALNA TIJELA OVLAŠTENA ZA DODJELJIVANJE IZVOZNIH DOZVOLA U DRŽAVAMA ČLANICAMA, NACIONALNA TIJELA OVLAŠTENA ZA ZABRANU PROVOZA ROBE S DVOJNOM NAMJENOM KOJA NIJE IZ ZAJEDNICE, ODNOSNO NACIONALNA TIJELA OVLAŠTENA ZA DODJELJIVANJE DOZVOLA ZA PRUŽANJE BROKERSKIH USLUGA)**

Člankom 9. stavkom 6. točkom (a) Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi popis tijela ovlaštenih za dodjeljivanje izvoznih dozvola za robu s dvojnog namjenom.

Člankom 9. stavkom 6. točkom (b) od Uredbe Komisije se zahtijeva da objavi popis tijela ovlaštenih za zabranu provoza robe s dvojnog namjenom koja nije iz Zajednice.

Člankom 10. stavkom 4. Uredbe od Komisije se zahtijeva da objavi popis tijela ovlaštenih za dodjeljivanje dozvola za pružanje brokerskih usluga.

7.1. **Belgija**

Za regiju glavnoga grada Bruxellesa (mjesto s poštanskim brojevima od 1000 do 1299)

Service Public Régional de Bruxelles Brussels International
Cellule licences – Cel vergunningen
g. Cataldo ALU
City-Center
Boulevard du Jardin Botanique 20
1035 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Broj telefona: +32 28003727

Broj telefaksa: +32 28003824

Adresa elektroničke pošte: calu@sprb.brussels

Internetske stranice: <http://be.brussels/travailler-et-entreprendre/entreprendre-a-bruxelles/permis-licences-autorisations/armes-et-technologies-a-double-usage>

Za regiju Valoniju (mjesto s poštanskim brojevima od 1300 do 1499 i od 4000 do 7999)

Service public de Wallonie
Direction Générale de l'Économie, de l'Emploi et de la Recherche
Direction des Licences d'Armes
g. Michel Moreels
Chaussée de Louvain 14
5000 Namur
BELGIQUE

Broj telefona: +32 81649751
Broj telefaksa: +32 81649759/60
Adresa elektroničke pošte: licences.dgo6@spw.wallonie.be
Internetske stranice: http://economie.wallonie.be/Licences_armes/Accueil.html

Za regiju Flandriju (mjesto s poštanskim brojevima od 1500 do 3999 i od 8000 do 9999)

Flemish Department of Foreign Affairs
Strategic Goods Control Unit
g. Michael Peeters
Boudewijnlaan 30, bus 80
1000 Brussel
BELGIË

Broj telefona: +32 25534880
Broj telefaksa: +32 25536037
Adresa elektroničke pošte: csg@iv.vlaanderen.be
Internetske stranice: www.vlaanderen.be/csg

7.2. Bugarska

Interministerial Commission for Export Control and Non-Proliferation of Weapons of Mass Destruction with the
Minister for Economy
1000 Sofia
12 Knyaz Alexander I Str.
BULGARIA

Broj telefona: +359 29407771, +359 29407681
Broj telefaksa: +359 29880727
Adresa elektroničke pošte: h.atanasov@mi.government.bg i i.bahchevanova@mi.government.bg
Internetske stranice: www.exportcontrol.bg, <http://www.mi.government.bg>

7.3. Češka

Ministry of Industry and Trade Licensing Office
Na Františku 32
110 15 Prague 1
CZECH REPUBLIC

Broj telefona: +420 14585503
Broj telefaksa: +420 224214558 ili +420 224221811
Adresa elektroničke pošte: leitgeb@mpo.cz or dual@mpo.cz
Internetske stranice: www.mpo.cz

7.4. Danska

Exportcontrols
Danish Business Authority
Langelinie Allé 17
2100 Copenhagen
DENMARK

Broj telefona: +45 35291000
Broj telefaksa: +45 35466632
Adresa elektroničke pošte: eksportkontrol@erst.dk
Internetske stranice: na engleskom jeziku: www.exportcontrols.dk; na danskom jeziku: www.eksportkontrol.dk

7.5. Njemačka

Federal Office for Economic Affairs and Export Control (*Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle*)
Frankfurter Strasse 29-35
65760 Eschborn
GERMANY

Broj telefona: +49 6196908-0
Broj telefaksa: +49 6196908-1800
Adresa elektroničke pošte: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de
Internetske stranice: <http://www.ausfuhrkontrolle.info>

7.6. Estonija

Strategic Goods Commission, Ministry of Foreign Affairs
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
ESTONIA

Broj telefona: +372 6377192
Broj telefaksa: +372 6377199
Adresa elektroničke pošte: stratkom@vm.ee
Internetske stranice: na engleskom jeziku: <http://www.vm.ee/?q=en/taxonomy/term/58>; na estonskom jeziku: <http://www.vm.ee/?q=taxonomy/term/50>

7.7. Irska

Licensing Unit
Department of Jobs, Enterprise and Innovation
23, Kildare Street
Dublin 2
IRELAND

Osoba za kontakt: Claire Pyke, David Martin

Broj telefona: +353 16312530, +353 16312328
Adrese elektroničke pošte: claire.pyke@djei.ie, david.martin@djei.ie, exportcontrol@djei.ie
Internetske stranice: <https://www.djei.ie/en/What-We-Do/Trade-Investment/Export-Licences/>

7.8. Grčka

Ministry of Development, Competitiveness
General Directorate for International Economic Policy
Directorate of Import-Export Regimes and Trade Defence Instruments
Export Regimes and Procedures Unit
Kornarou 1 str
105 63 Athens
GREECE

Kontaktna točka: O. Papageorgiou

Broj telefona: +30 2103286047/56/22/21
Broj telefaksa: +30 2103286094
Adresa elektroničke pošte: opapageorgiou@mnec.gr

7.9. Španjolska

Glavno tajništvo za vanjsku trgovinu (Secretaría General de Comercio Exterior), Carinska uprava i Ministarstvo vanjskih poslova nadležna su tijela koja su ovlaštena za dodjeljivanje dozvola i zabranu provoza robe s dvojnomo namjenom koja nije iz Zajednice.

Kontaktna točka u uredu za izdavanje dozvola: g. Ramón Muro Martínez. Zamjenik direktora.

Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana, 162, 7a
28046 Madrid
SPAIN

Broj telefona: +34 913492587
Broj telefaksa: +34 913492470
Adrese elektroničke pošte: RMuro@comercio.mineco.es; sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es
Internetske stranice: <http://www.comercio.gob.es/es-ES/comercio-exterior/informacion-sectorial/material-de-defensa-y-de-doble-uso/Paginas/conceptos.aspx>

7.10. Francuska

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie
Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
Service des biens à double usage
DGCIS1/SI/SBDU
61, Boulevard Vincent-Auriol
Télédoc 151 Bâtiment 4 Sieyès
75703 Paris Cedex 13
FRANCE

Broj telefona: +33 144970937
Broj telefaksa: +33 144970990
Adresa elektroničke pošte: Doublusage@finances.gouv.fr
Internetske stranice: <http://www.industrie.gouv.fr/pratique/bdousage/index.php>

7.11. Hrvatska

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu
Služba za dozvole
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10000 Zagreb
Hrvatska

Broj telefona: +385 1644625, 626, 627, 628, +385 14569964
Broj telefaksa: +385 1644601, +385 14551795
Adresa elektroničke pošte: kontrola.izvoza@mvep.hr
Internetske stranice: <http://gd.mvep.hr/hr/kontrola-izvoza/>

7.12. Italija

Ministry of Economic Development
Direction General for International Trade Policy
Export Control Unit
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALY

Broj telefona: +39 0659932439
Broj telefaksa: +39 0659647506
Adrese elektroničke pošte: polcom4@mise.gov.it, massimo.cipolletti@mise.gov.it
Internetske stranice: <http://www.mise.gov.it/index.php/it/commercio-internazionale/import-export/dual-use>

7.13. Cipar

Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism
6, Andrea Araouzou
1421 Nicosia
CYPRUS

Broj telefona: +357 22867100, 22867332, 22867197
Broj telefaksa: +357 22375120, 22375443
Adrese elektroničke pošte: Perm.sec@mcit.gov.cy, pevgeniou@mcit.gov.cy, xxenopoulos@mcit.gov.cy
Internetske stranice: <http://www.mcit.gov.cy/ts>

7.14. Latvija

Control Committee for Strategic Goods
Predsjednik odbora: g. Andris Teikmanis
Izvršna tajnica: gđa Agnese Kalnina
Ministarstvo vanjskih poslova
3, K. Valdemara street
Riga, LV-1395
LATVIA

Broj telefona: +371 67016426
Broj telefaksa: +371 67284836
Adresa elektroničke pošte: agnese.kalnina@mfa.gov.lv
Internetske stranice: <http://www.mfa.gov.lv/arpolitika/drosibas-politika/drosibas-politikas-virzieni/strategiskas-nozimes-precu-kontrole>

7.15. Litva

Tijela ovlaštena za dodjeljivanje izvoznih dozvola za robu s dvojnomo namjenom i tijela ovlaštena za dodjeljivanje dozvola za pružanje brokerskih usluga:

Ministry of Economy of the Republic of Lithuania
Gedimino ave. 38/Vasario 16 st.2
LT-01104 Vilnius
LITHUANIA
Podaci za kontakt:
Export Division
Department of Investment and Export
Broj telefona: +370 70664680
Adresa elektroničke pošte: vienaslangelis@ukmin.lt

Tijelo ovlašteno za zabranu provoza robe s dvojnomo namjenom koja nije iz Zajednice:

Customs Department under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
A. Jaksto str. 1/25
LT-01105 Vilnius
LITHUANIA
Podaci za kontakt:
Customs Criminal Service
Broj telefona: +370 52616960
Adresa elektroničke pošte: budetmd@cust.lt

7.16. Luksemburg

Ministère de l'Économie
Office des licences/Contrôle à l'exportation
19-21, boulevard Royal
2449 Luksemburg
LUXEMBOURG
Poštanska adresa:
BP 113
2011 Luksemburg
LUXEMBOURG
Broj telefona: +352 226162
Broj telefaksa: +352 466138
Adresa elektroničke pošte: office.licences@eco.etat.lu
Internetske stranice: http://www.eco.public.lu/attributions/dg1/d_commerce_exterieur/office_licences/index.html

7.17. Mađarska

Mađarski ured za izdavanje dozvola za trgovinu
Nadležno tijelo za obrambenu industriju i kontrolu izvoza
Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Haditechnikai és Exportellenőrzési Hatóság
Budapest
Németvölgyi út 37-39.
1124
MAĐARSKA
Broj telefona: +36 14585583
Broj telefaksa: +36 14585869
Adresa elektroničke pošte: eei@mkeh.gov.hu
Internetske stranice: www.mkeh.gov.hu

7.18. Malta

Commerce Department,
g. Brian Montebello,
Trade Services
MALTA
Broj telefona: +356 25690214
Broj telefaksa: +356 21240516
Adresa elektroničke pošte: brian.montebello@gov.mt
Internetske stranice: http://www.commerce.gov.mt/trade_dualitems.asp

7.19. Nizozemska

Ministry for Foreign Affairs
Directorate-General for International Relations
Department for Trade Policy and Economic Governance
PO Box 20061
2500 EB The Hague
THE NETHERLANDS

Broj telefona: +31 703485954

Dutch Customs/Central Office for Import and Export
PO Box 30003
9700 RD Groningen
THE NETHERLANDS

Broj telefona: +31 881512400

Broj telefaksa: +31 881513182

Adresa elektroničke pošte: DRN-CDIU.groningen@belastingdienst.nl

Internetske stranice: www.rijksoverheid.nl/exportcontrole

7.20. Austrija

Federal Ministry of Science, Research and Economy
Division for Foreign Trade Administration
Stubenring 1
1010 Vienna
AUSTRIA

Broj telefona: +43 1711002335

Broj telefaksa: +43 1711008366

Adrese elektroničke pošte: werner.haider@bmwfw.gv.at, POST.C29@bmwfw.gv.at

Internetske stranice: www.bmwfw.gv.at

7.21. Poljska

Ministry of Economic Development
Department for Trade in Sensitive Goods and Technical Safety
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLAND

Broj telefona: +48 226935445 (sekretariat)

Broj telefaksa: +48 226934034

Adresa elektroničke pošte: SekretariatDOT@mr.gov.pl

Internetske stranice:

<http://www.mr.gov.pl/strony/uslugi/jakie-obowiazki-ma-przedsiębiorca/jak-uzyskac-zezwolecie-na-obrot-produktami-podwójnego-zastosowania/>

<http://www.mr.gov.pl/strony/uslugi/jakie-obowiazki-ma-przedsiębiorca/jak-uzyskac-zezwolecie-na-obrot-uzbrojeniem/>

7.22. Portugal

Autoridade Tributária e Aduaneira
Customs and Taxes Authority
Rua da Alfândega, 5
1049-006 Lisboa
PORTUGAL
Direktor: Luísa Nobre; Službenik za dozvole: Maria Oliveira

Broj telefona: +351 218813843

Broj telefaksa: +351 218813986

Adresa elektroničke pošte: dsl@at.gov.pt

Internetske stranice: http://www.dgaiec.min-financas.pt/pt/licenciamento/bens_tecnologias_duplo_uso/bens_tecnologias_duplo_uso.htm

7.23. Rumunjska

Ministry of Foreign Affairs
Department for Export Controls — ANCEX
Str. Polonă nr. 8, sector 1
010501, București
ROMANIA

Broj telefona: +40 374306950
Broj telefaksa: +40 374306924
Adrese elektroničke pošte: dancex@mae.ro, dan.marian@mae.ro
Internetske stranice: www.ancex.ro

7.24. Slovenija

Ministry of Economic Development and Technology
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIA

Broj telefona: +386 14003521
Broj telefaksa: +386 14003611
Adrese elektroničke pošte: gp.mg@gov.si, dvojna-raba.mg@gov.si
Internetske stranice: http://www.mgrt.gov.si/si/delovna_podrocja/trgovinska_politika/nadzor_nad_blagom_in_tehnologijami_z_dvojno_rabo/

7.25. Slovačka

Za potrebe članka 9. stavka 6. točke (a) i članka 10. stavka 4. Uredbe:

Ministry of Economy of the Slovak Republic
Department of Trade Measures
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
SLOVAKIA

Broj telefona: +421 248547019
Broj telefaksa: +421 243423915
Adresa elektroničke pošte: jan.krocka@economy.gov.sk
Internetske stranice: www.economy.gov.sk

Za potrebe članka 9. stavka 6. točke (b) Uredbe:

Criminal Office of the Financial Administration
Department of Drugs and Hazardous materials
Coordination Unit
Bajkalská 24
824 97 Bratislava
SLOVAKIA

Broj telefona: +421 258251221
Adresa elektroničke pošte: Jozef.Pullmann@financnasprava.sk

7.26. Finska

Ministry for Foreign Affairs of Finland
Export Control Unit
Laivastokatu 22
FI - 00160 HELSINKI
Poštanska adresa:
PO Box 428
FI-00023 GOVERNMENT
FINLAND

Broj telefona: +358 295350000
Adresa elektroničke pošte: vientivalvonta.um@formin.fi
Internetske stranice: <http://formin.finland.fi/vientivalvonta>

7.27. Švedska

1. Inspectorate of Strategic Products (ISP) Inspektionen för strategiska produkter

Adresa za posjetitelje:

Gullfossgatan 6, Kista
SE-164 90 Stockholm
SWEDEN

Broj telefona: +46 84063100
Broj telefaksa: +46 84203100
Adresa elektroničke pošte: registrator@isp.se.
Internetske stranice: <http://www.isp.se/>

ISP je ovlašten za dodjeljivanje dozvola u svim slučajevima osim u onima iz točke 2. u nastavku

2. Swedish Radiation Safety Authority (Strålsäkerhetsmyndigheten) Section of Nuclear Non-proliferation and Security

Solna strandväg 96
SE-171 16 Stockholm
SWEDEN

Broj telefona: +46 87994000
Broj telefaksa: +46 87994010
Adresa elektroničke pošte: registrator@ssm.se
Internetske stranice: <http://www.ssm.se>

Švedsko tijelo za sigurnost zračenja ovlašteno je za dodjeljivanje dozvola za provoz ili zabranu provoza proizvoda iz Priloga I., kategorije 0, Uredbi (EZ) br. 428/2009.

7.28. Ujedinjena Kraljevina

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Export Control Organisation
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
UNITED KINGDOM

Broj telefona: +44 2072154594
Broj telefaksa: +44 2072154539
Adresa elektroničke pošte: eco.help@bis.gov.uk
Internetske stranice: <https://www.gov.uk/government/organisations/export-control-organisation>

8. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 17. UREDBE (POSEBNO OVLAŠTENE CARINARNICE)

Člankom 17. od država članica zahtijeva se da obavijeste Komisiju ako su iskoristile mogućnost da se carinske formalnosti za izvoz robe s dvojnomo namjenom obavljaju samo u carinarnicama koje su za to ovlaštene.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera navedeni su ispod tablice.

Država članica	Jesu li u skladu s člankom 17. stavkom 1. ovlaštene posebne carinarnice u kojima se mogu obaviti carinske formalnosti za izvoz robe s dvojnomo namjenom?
BELGIJA	NE
BUGARSKA	DA

Država članica	Jesu li u skladu s člankom 17. stavkom 1. ovlaštene posebne carinarnice u kojima se mogu obaviti carinske formalnosti za izvoz robe s dvojnog namjenom?
ČEŠKA	NE
DANSKA	NE
NJEMAČKA	NE
ESTONIJA	DA
IRSKA	NE
GRČKA	NE
ŠPANJOLSKA	NE
FRANCUSKA	NE
HRVATSKA	NE
ITALIJA	NE
CIPAR	NE
LATVIJA	DA
LITVA	DA
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	NE
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	NE
AUSTRIJA	NE
POLJSKA	DA
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	DA
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	NE
FINSKA	NE
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	NE

8.1. Bugarska

Carinarnice Republike Bugarske za stratešku robu na njezinu državnom području odobrio je glavni direktor Carinske uprave na temelju Uredbe Ministarstva financija br. 55/32-11385 od 14. siječnja 2016. (Službeni list 9/2016). Popis carinarnica u Bugarskoj kroz koje roba i tehnologije s dvojnog namjenom mogu izaći iz carinskog područja EU-a ili ući u njega dostupan je na sljedećim internetskim stranicama:

http://www.exportcontrol.bg/docs/Customs_posts_of_the_Republic_of_Bulgaria_for_defence-related%20_products_DU.pdf

<http://www.mi.government.bg/en/themes/evropeisko-i-nacionalno-zakonodatelstvo-v-oblastta-na-eksportniya-kontrol-i-nerazprostranienieto-na-or-225-338.html>

8.2. Estonija

Popis *carinarnica* u *Estoniji* kroz koje roba i tehnologije s dvojnomo namjenom mogu izaći iz carinskog područja EU-a ili ući u njega dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.emta.ee/index.php?id=24795>

8.3. Latvija

Popis *carinarnica* u *Latviji* kroz koje roba i tehnologije s dvojnomo namjenom mogu izaći iz carinskog područja EU-a ili ući u njega dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.vid.gov.lv/dokumenti/muita/muitas%20kontroles%20punkti/aktual%20mkp%20saraksts%2026.02.2009.xls>.

8.4. Litva

Carinarnice Republike Litve za stratešku robu na njezinu teritoriju odobrene su Uredbom br. 1B393 glavnog direktora Carinske uprave u okviru Ministarstva financija od 11. lipnja 2010. Slijedi popis carinarnica u Litvi kroz koje roba i tehnologije s dvojnomo namjenom mogu izaći iz carinskog područja EU-a ili ući u njega:

1. CARINSKO PODRUČJE VILNIUSA

- 1.1. VILNIUS AIRPORT POST, RODŪNIOS KELIAS 2, VILNIUS (VA10/LTVA1000)
- 1.2. VILNIUS POST OFFICE POST, RODŪNIOS KELIAS 9, VILNIUS (VP10/LTVP1000)
- 1.3. KENA RAILWAY POST, KALVELIŲ K., VILNIAUS R. (VG10/LTVG1000)
- 1.4. VAIDOTAI RAILWAY POST, EIŠIŠKIŲ PLENTAS 100, VILNIUS (VG20/LTVG2000)
- 1.5. MEDININKAI ROAD POST, KELIAS A3, VILNIAUS R. (VK20/LTVK2000)
- 1.6. ŠALČININKAI ROAD POST, KELIAS 104, ŠALČININKŲ R. (VK30/LTVK3000)
- 1.7. VILNIUS-KIRTIMAI CARGO POST, METALO G. 2A, VILNIUS (VR30/LTVR3000)
- 1.8. VILNIUS-SAVANORIAI CARGO POST, SAVANORIŲ PR. 174A, VILNIUS (VR10/LTVR1000)
- 1.9. UTENA CARGO POST, PRAMONĖS G. 5, UTENA (PR40/LTPR4000)

2. CARINSKO PODRUČJE KAUNASA

- 2.1. KAUNAS AIRPORT POST, KARMĖLAVA, KAUNO R. (KA10/LTKA1000)
- 2.2. KYBARTAI RAILWAY POST, KUDIRKOS NAUMIESČIO G. 4, KYBARTAI, VILKAVIŠKIO R. (KG30/LTKG3000)
- 2.3. KYBARTAI ROAD POST, KELIAS A7, J.BASANAVIČIAUS G. 1, KYBARTAI, VILKAVIŠKIO R. (KK20/LTKK2000)
- 2.4. KAUNAS-CENTRE CARGO POST, JOVARŲ G. 3, KAUNAS (KR10/LTKR1000)
- 2.5. PANEVĖŽIS CARGO POST, RAMYGALOS G. 151, PANEVĖŽYS (PR20/LTPR2000)

3. CARINSKO PODRUČJE KLAIPĖDE

- 3.1. PALANGA AIRPORT POST, LIEPOJOS PL. 1, PALANGA (LA10/LTLA1000)
- 3.2. PANEMUNĖ ROAD POST, KELIAS A12, DONELAIČIO G., PANEMUNĖ, ŠILUTĖS R. (LK40/LTLK4000)
- 3.3. KLAIPĖDA CARGO POST, ŠILUTĖS PL. 9, KLAIPĖDA (LR10/LTLR1000)

- 3.4. MALKAI SEAPORT POST, PERKĖLOS G. 10, KLAIPĖDA (LU90/LTLU9000)
- 3.5. MOLAS SEAPORT POST, NAUJOJI UOSTO G. 23, KLAIPĖDA (LUA0/LTLUA000)
- 3.6. PILIS SEAPORT POST, NEMUNO G. 24, KLAIPĖDA (LUB0/LTLUB000)
- 3.7. ŠIAULIAI AIRPORT POST, LAKŪNŲ G. 4, ŠIAULIAI (SA10/LTSA1000)
- 3.8. RADVILIŠKIS RAILWAY POST, GELEŽINKELIO KALNELIS, RADVILIŠKIS (SG30/LTSG3000)
- 3.9. ŠIAULIAI CARGO POST, METALISTŲ G. 4, ŠIAULIAI (SR10/LTSR1000)

8.5. Poljska

Popis carinarnica u Poljskoj kroz koje roba i tehnologije s dvojnomo namjenom mogu izaći iz carinskog područja EU-a ili ući u njega dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20150000136&min=1>

8.6. Rumunjska

Popis carinarnica u Rumunjskoj kroz koje roba i tehnologije s dvojnomo namjenom mogu izaći iz carinskog područja EU-a ili ući u njega dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.customs.ro/UserFiles/File/nela%20petrescu/anexa%20ordin%20modif%209710.pdf>

9. INFORMACIJE KOJE SU DOSTAVILE DRŽAVE ČLANICE U SKLADU S ČLANKOM 22. STAVKOM 5. UREDBE (PRIJENOSI UNUTAR ZAJEDNICE)

U članku 22. stavku 5. navodi se da države članice koje zahtijevaju dozvolu za prijenos sa svojeg državnog područja u drugu državu članicu robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena na popisu u Prilogu IV. Uredbi (u Prilogu IV. navedena je roba na koju se ne primjenjuje sloboda kretanja na jedinstvenom tržištu) moraju o tome obavijestiti Komisiju, a ona te informacije mora objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

U tablici u nastavku navedeno je koje su države članice poduzele mjere i o njima obavijestile Komisiju. Detaljni opisi mjera navedeni su ispod tablice.

Država članica	Jesu li poduzete posebne mjere radi proširenja kontrola prijena unutar EU-a u skladu s člankom 22. stavkom 2.?
BELGIJA	NE
BUGARSKA	DA
ČEŠKA	DA
DANSKA	NE
NJEMAČKA	DA
ESTONIJA	DA
IRSKA	NE
GRČKA	DA
ŠPANJOLSKA	NE
FRANCUSKA	NE

Država članica	Jesu li poduzete posebne mjere radi proširenja kontrola prijenosa unutar EU-a u skladu s člankom 22. stavkom 2.?
HRVATSKA	NE
ITALIJA	NE
CIPAR	NE
LATVIJA	NE
LITVA	NE
LUKSEMBURG	NE
MAĐARSKA	DA
MALTA	NE
NIZOZEMSKA	DA
AUSTRIJA	NE
POLJSKA	NE
PORTUGAL	NE
RUMUNJSKA	NE
SLOVENIJA	NE
SLOVAČKA	DA
FINSKA	NE
ŠVEDSKA	NE
UJEDINJENA KRALJEVINA	DA

9.1. Bugarska

Bugarska je proširila kontrole prijenosa unutar EU-a kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009 i uvela je zahtjev za podnošenjem dodatnih informacija nadležnim tijelima za određene prijenose unutar EU-a kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 9. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

(članak 51. stavci 8. i 9. Zakona o kontroli izvoza obrambenih proizvoda te robe i tehnologija s dvojnog namjenom, Službeni list br. 26/29.3.2011., na snazi od 30.6.2012.)

9.2. Češka

Zakonom br. 594/2004 zb. proširuju se kontrole u pogledu prijenosa unutar EU-a iz Češke kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

9.3. Njemačka

Člankom 11. Uredbe o vanjskoj trgovini i plaćanjima od 2. kolovoza 2013. (*Aussenwirtschaftsverordnung* – AWP) proširuju se kontrole u pogledu prijenosa unutar EU-a iz Njemačke kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

9.4. Estonija

Člankom 3. stavkom 6. Zakona o strateškoj robi proširuju se kontrole u pogledu prijenosa unutar EU-a kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

9.5. Grčka

Odjeljkom 3.4. Odluke ministra br. 121837/E3/21837 od 28. rujna 2009. proširuju se kontrole u pogledu prijenosa unutar EU-a iz Grčke kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

9.6. Mađarska

Člankom 16. Uredbe Vlade br. 13 iz 2011. o „odobrenju vanjske trgovine robom s dvojnomo namjenom” za robu s dvojnomo namjenom koja je navedena na popisu uvodi se zahtjev za dozvolu za prijenos unutar EU-a ako se primjenjuju uvjeti iz članka 22. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

9.7. Nizozemska

Zahtjev za dozvolu za prijenose unutar EU-a može se uvesti u pojedinačnim slučajevima za robu s dvojnomo namjenom. (članak 4.a stavak 3. Dekreta o strateškoj robi – Besluit strategische goederen)

9.8. Slovačka

Člankom 23. stavkom 2. Zakona br. 39/2011 zb. proširene su kontrole u pogledu prijenosa unutar EU-a iz Slovačke Republike kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

9.9. Ujedinjena Kraljevina

Člankom 7. Uredbe o kontroli izvoza iz 2008. proširene su kontrole u pogledu prijenosa unutar EU-a iz Ujedinjene Kraljevine kako je utvrđeno člankom 22. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 428/2009.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.8006 – Canon/Toshiba Medical Systems Corporation)

(Tekst značajan za EGP)

(2016/C 304/04)

1. Dana 12. kolovoza 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik Canon Inc. Ōta, Tokyo („Canon”, Japan), kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Toshiba Medical Systems Corporation („TMSC”, Japan).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
 - Canon: djeluje u području razvoja, proizvodnje i prodaje opreme za slikovni prikaz i ostale elektroničke opreme za profesionalne korisnike i korisnike općenito, te uz to povezanog softvera i usluga, uključujući opremu za uredsku automatizaciju koja obuhvaća pisane, kopirne aparate, skenere i njihove multifunkcionalne kombinacije te neke s time povezane prodaje softvera i usluga; fotoaparata, leća i videokamera; medicinske opreme te opreme za proizvodnju poluvodiča i drugih uglavnom industrijskih proizvoda u cijelom svijetu,
 - TMS: djeluje u području razvoja, proizvodnje, prodaje i pružanja tehničkih usluga za medicinsku opremu, uključujući dijagnostičke radiografske (rendgenske) sustave, računalne tomografske sustave, sustave za snimanje magnetskom rezonancijom (MRI), sustave za ultrazvučnu dijagnostiku, sustave za terapiju zračenjem, sustave za nuklearno-medicinsku dijagnostiku, opremu za ispitivanje medicinskih uzoraka i informacijske sustave za medicinsku opremu u svijetu.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8006 – Canon/Toshiba Medical Systems Corporation, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.8123 – Total/Lampiris)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2016/C 304/05)

1. Dana 12. kolovoza 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik Total S.A. („Total”, Francuska) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Lampiris S.A.S („Lampiris”, Belgija).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Total je, zajedno sa svojim društvima kćerima, međunarodno integrirano energetska poduzeće i pružatelj usluga koji uglavnom djeluje u sektoru nafte i plina,
- Lampiris djeluje u području opskrbe prirodnim plinom i zelenom električnom energijom za maloprodajne i industrijske korisnike te u području proizvodnje obnovljive energije.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8123 – Total/Lampiris, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.8126 – HNA Group/Carlson Hotels)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2016/C 304/06)

1. Dana 12. kolovoza 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom HNA Group Co., Ltd. („HNA Group”, Kina) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad Carlson Hotels, Inc. („Carlson Hotels”, SAD).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- HNA Group: ulaganja u nekoliko sektora koji obuhvaćaju zrakoplovstvo, nekretnine, financijske usluge i usluge u vezi s kapitalom, turizam i prijevoz/logističku podršku hladnom lancu za hranu,
- Carlson: pruža usluge hotelskog smještaja diljem svijeta.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8126 – HNA Group/Carlson Hotels, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.8119 – DIF/Électricité de France/Thyssengas)
(Tekst značajan za EGP)
(2016/C 304/07)

1. Dana 11. kolovoza 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnici DIF Infrastructure IV Coöperatief U.A. („DIF”, Nizozemska) i Électricité de France SA („EDF”, Francuska) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad grupom Thyssengas-group („Thyssengas”, Njemačka).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- EDF je integrirano energetska poduzeće koja se bavi proizvodnjom, veleprodajom, prijenosom, distribucijom i maloprodajom električne energije te pružanjem ostalih usluga povezanih s električnom energijom u Francuskoj i ostalim zemljama. U manjoj mjeri EDF posluje i na tržištima maloprodaje i veleprodaje prirodnog plina,
- DIF je investicijski fond i društvo za upravljanje infrastrukturnim fondovima koje ulaže u infrastrukturnu imovinu, uključujući projekte javno-privatnog partnerstva, projekte u području obnovljive energije i druge ključne infrastrukturne projekte u Europi, Sjevernoj Americi i Australiji,
- Thyssengas je operator transportnog sustava za plin u sjeverozapadnoj Njemačkoj.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8119 – DIF/Électricité de France/Thyssengas, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

**Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012
Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

(2016/C 304/08)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„OLIO DI CALABRIA”**EU br.: IT-PGI-0005-01314 – 20.2.2015.****ZOI () ZOZP (X)****1. Naziv**

„Olio di Calabria”

2. Država članica ili treća zemlja

Italija

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**3.1. Vrsta proizvoda**

Razred 1.5. Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.)

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

U trenutku stavljanja u promet, ekstra djevičansko maslinovo ulje sa zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” treba ispuniti posebne kriterije navedene u nastavku.

Organoleptička svojstva:

— Boja: zelena do slamnato žuta, boja se mijenja tijekom vremena.

— Svojstva mirisa i okusa:

Deskriptor	Medijan
Voćnost masline	2–8 (*)
Posebne arome: biljna i/ili cvjetna i/ili aroma artičoke	> 2–≤ 8
Gorčina	3–6
Pikantnost	4–6

(*) CVr % manji od ili jednak 20

Fizikalno-kemijska svojstva:

— oleinska kiselina (%): ≥ 70

— kiselost (%): ≤ 0,50

— peroksidni broj (meq O₂/kg): ≤ 12 meq O₂/kg

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

- spektrofotometrija UV K232: $\leq 2,20$
- spektrofotometrija UV K270: $\leq 0,20$
- ukupni fenoli i polifenoli: ≥ 200 ppm.

Parametri kakvoće koji nisu izričito navedeni u svakom su slučaju u skladu s važećim propisima Unije za ekstra djevičanska maslinova ulja.

3.3. *Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)*

Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” upotrebljava se samo za ekstra djevičansko maslinovo ulje koje se dobiva od maslina iz sljedećih autohtonih kultivara koji su široko rasprostranjeni na regionalnom području (glavni kultivari): Carolea, Dolce di Rossano (sinonim: Rossanese), Sinopolese (sinonim: Chianota Cocciatana), Grossa di Gerace (sinonim: Mammolese, Geracitana, Dolce), Tondina (sinonim: Roggianella), Ottobratica (sinonim: Dedarico, Perciasacchi), Grossa di Cassano (sinonim: Cassanese), Tonda di Strongoli, a upotrebljavaju se samostalno ili zajedno, u omjeru od najmanje 90 %. Preostalih 10 % može doći iz manje rasprostranjenih autohtonih kultivara maslina: Nostrana, Spezzanese, Santomauro, Dolce di Cerchiara, Tombarello, Ciciarello, Zinzifarica, Galatrese, Tonda di Filocaso, Tonda di Filadelfia, Borgese, Pennulara, Mafra, Vraja, Agristigna, Corniola. Ostali su nacionalni kultivari dopušteni zbog uloge oprašivača u omjeru od najviše 3 %.

3.4. *Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području*

Sve faze postupka proizvodnje, uzgoj, berba i ekstrakcija ulja, moraju se provesti na određenom zemljopisnom području.

3.5. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Za optimalno čuvanje ekstra djevičanskog maslinovog ulja, ulje se nakon ekstrakcije mora čuvati u posudama od nehrđajućeg čelika ili od bilo kojeg drugog materijala prikladnog za čuvanje ulja, savršeno čistima i bez tragova deterdženata, smještenima u svježoj i suhoj prostoriji na temperaturi od 12 °C do 20 °C kako bi se izbjegle neželjene promjene tipičnih kemijskih i organoleptičkih svojstava tog proizvoda. Ulje se prije pakiranja mora podvrgnuti postupku prirodnog dekantiranja, filtracije ili bilo kojem drugom fizičkom postupku kojim se omogućuje uklanjanje eventualnih ostataka nakon prerade (talog, biljna voda). Što se tiče skladištenja u posudama, dopuštena je upotreba inertnih plinova. Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” mora se staviti u promet u odgovarajućim posudama kao što su boce od tamnog stakla, keramike ili emajlirane pečene gline ili pak u posudama od kositrenog lima od najviše pet litara i s etiketom.

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Zabranjeno je zaštićenoj oznaci zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” davati pridjeve koji nisu izričito navedeni u važećoj specifikaciji, uključujući pridjeve: „fine” (fino), „scelto” (prvoklasno), „selezionato” (odabrano), „superiore” (vrhunsko). Dopuštena je upotreba istinitih oznaka koje se mogu provjeriti i kojima se potvrđuju prakse ili proizvodne tehnike pojedinačnih proizvođača, a osobito oznaka „sortno”, uz koju se navodi naziv upotrijebljene sorte, „strojna berba” itd., koje prethodno treba odobriti nadzorno tijelo.

Dopuštena je istinita upotreba naziva, tvrtki i privatnih žigova pod uvjetom da nemaju pohvalni karakter i da potrošače ne dovode u zabludu.

Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” na etiketi mora biti napisana čitljivim i neizbrisivim slovima tako da se razlikuje od ostalih oznaka na etiketi. Na etiketi se mora nalaziti i logotip prikazan u nastavku. Na etiketi obavezno mora biti naznačena godina proizvodnje maslina. Dopuštena je upotreba oznake kojom se upućuje na metodu ekološke proizvodnje ulja.



4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Područje proizvodnje ekstra djevičanskog maslinovog ulja sa zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” obuhvaća cijelo administrativno područje regije Kalabrija.

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

Obilježje klime u regijama u kojima se uzgajaju masline za proizvodnju ekstra djevičanskog maslinovog ulja sa zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” jest hladno i vlažno razdoblje od prosinca do veljače, s najnižim temperaturama i ispod 8 °C, nakon kojeg slijedi vruće i suho ljetno razdoblje od svibnja do rujna, s temperaturama koje su često iznad 32 °C u srpnju i kolovozu, odnosno mjesecima kojima su svojstvene dugotrajne suše, kao što to dokazuje niska količina padalina koja iznosi manje od 10 % ukupne godišnje količine padalina (prosječno 600 mm).

Radi se o umjerenoj klimi sa suhim ljetima koja se općenito naziva „sredozemnom”.

Osim toga, tla na kojima rastu drva masline morfološki su različita te su plod složenih geoloških i tektonskih zbivanja koja su pridonijela stvaranju strukture koja se u biti sastoji od određenog broja kristalinskih slojeva kakvih ima na cijelom Kalabrijskom poluotoku i koji su nastali pomicanjem oceanske i kontinentalne kore.

Visoke temperature i duga razdoblja ljetne suše najvažniji su okolišni čimbenici za utvrđivanje određenih pokazatelja kvalitete proizvoda kao što su sadržaj fenola i sastav kiselina, a osobito vrijednosti oleinske kiseline kojima se osigurava posebnost proizvoda.

Isključiva upotreba autohtonih kultivara, u omjeru od najmanje 90 % sortnog sastava, element su posebnosti konačnog proizvoda. Naime, brojnom je literaturom dokazano da se iz najrasprostranjenijih autohtonih kalabrijskih kultivara, koji su u specifikaciji navedeni kao glavni kultivari, čak i ako se upotrijebe samostalno, mogu dobiti ulja s fizičkim, kemijskim i osjetilnim svojstvima koja su u skladu s navedenim specifikacijama (navedimo, među ostalim, „Olive germplasm – the cultivation, table olive and olive oil industry in Italy”, ur. Innocenzo Muzzalupo, izd. INTECH, ISBN 978-953-51-0883-2, studeni 2012.).

Naime, iz glavnih se kultivara može dobiti ulje s homogenim i posebnim kemijskim i osjetilnim svojstvima koje potrošač može jasno identificirati i lako prepoznati. Od „osjetilnih svojstava” ekstra djevičanskog ulja sa zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla „Olio di Calabria” u prvom redu valja istaknuti voćnost zelene masline ili masline koja je tek promijenila boju, cvjetnu aromu i aromu artičoke te postojane arome tek pokošene trave, zelenog lišća i (zelene/zrele) rajčice. Što se tiče okusa, „Olio di Calabria” cijenjeno je zbog skladne strukture svojih sastavnica, koja se očituje u srednjim vrijednostima gorčine i pikantnosti, s obzirom na to da to svojstvo ovisi o srednjem/povišenom sadržaju fenola.

Što se tiče oznake „Olio di Calabria”, osobito valja navesti dokument iz 1992. u kojemu su potvrđeni postojanje tog naziva dodijeljenog ulju proizvedenom u regiji Kalabrija i njegov upis u registar pri tadašnjem Uredu za patente Ministarstva industrije, trgovine i obrtništva.

U drugim se dokumentima, kao što su brojni računi povezani sa stavljanjem ulja na tržište tijekom razdoblja od 1975. do 2014., također navodi naziv „Olio di Calabria”.

Osim toga je, na temelju dokumenata iz 1865. o trgovini uljem iz Kalabrije, osim što se njima potvrđuje kvaliteta tog proizvoda, moguće zaključiti i da su poljoprivredna gospodarstva iz regije Kalabrija opskrbljivala kraljevsku dinastiju Bourbon.

Činjenica da se kraljevskim dekretom iz 1888. u općini Palmi (provincija Reggio Calabria) predviđelo osnivanje „eksperimentalne uljare za poboljšanje kvalitete maslinovog ulja” dokaz je želje da se poboljša kvaliteta ulja „Olio di Calabria” i zaštiti njegova proizvodnja s ciljem stavljanja na tržište proizvoda sve veće kvalitete. („L'Olio Vergine di Oliva – un approccio alla valorizzazione” (Kako poboljšati djevičansko maslinovo ulje?) Vito Sciancalepore, izd. Hoepli, 2002. str. 141.–143.).

Sva je ta dokumentacija dokaz da između ulja i Kalabrije, a stoga i između područja i proizvoda, postoji iznimno važna drevna povezanost, kojoj su pridonijeli i naponi koje su kalabrijski proizvođači uložili u dobivanje visokokvalitetnog ekstra djevičanskog maslinovog ulja te na temelju koje je tradicionalnu proizvodnju bilo moguće prilagoditi okolišnim uvjetima. Ti su naponi bili prepoznati i često nagrađivani na različitim nacionalnim i međunarodnim natjecanjima.

Natjecanja i međunarodne nagrade:

- prva nagrada na IX., XII., XIV. i XIX. izdanju nacionalnog natjecanja za visokokvalitetna ekstra djevičanska maslinova ulja „Ercole Oliario”, od 2001. do 2011.,
- druga nagrada na XVII. izdanju nacionalnog natjecanja za visokokvalitetna ekstra djevičanska maslinova ulja „Ercole Oliario” iz 2009.,

- zlatna medalja na natjecanju Los Angeles County Fair Olives Oils of the World, izdanja iz 2004., 2006. i 2009.,
- nagrada za najbolje ekološko ekstra djevičansko maslinovo ulje godine, Extravergine – Vodič za najbolja visokokvalitetna ekstra djevičanska ulja na svijetu, izdanja iz 2005., 2009. i 2010.,
- druga nagrada na Prvom svjetskom natjecanju, Shanghai Expo, izdanje iz 2010.,
- treća nagrada na natjecanju Montiferru, izdanje iz 2009.,
- nagrada Gold Prestige TERRAOLIVO, izdanja iz 2011. i 2012.

Brojne osvojene nagrade posljednjih godina pridonijele su većem i boljem ugledu oznake „Olio di Calabria” kod trgovaca i potrošača, odnosno njegovu ugledu kao ulja s dobro utvrđenim posebnostima, čije je priznavanje utjecalo na odgovarajuću zaštitu i promicanje proizvoda kao i na osiguranje potrebnog nadzora.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6., stavak 1., drugi podstavak ove Uredbe)

Pročišćeni tekst specifikacije dostupan je na *web*-mjestu:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ili

izravno na početnoj stranici talijanskog Ministarstva za poljoprivredu, prehrambenu i šumarsku politiku (www.politicheagricole.it) klikom na „Prodotti DOP e IGP” (Proizvodi ZOI i ZOŽP) (u gornjem desnom uglu ekrana), zatim na „Prodotti DOP IGP STG” (Proizvodi ZOI ZOŽP ZTS) (na lijevoj strani ekrana) te na kraju na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE” (Specifikacije podnesene na razmatranje Europskoj uniji).

